

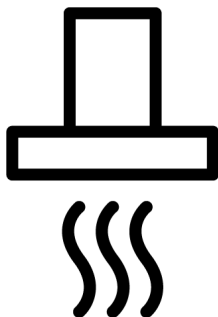


**Campana extractora** / Manual del usuario

**Okapu** / Instrukcja obsługi

**Hota** / Manual de utilizare

**Exaustor** / Manual do utilizador



BHCB66641BBHS

185732144\_2/ ES/ PL/ RO/ PT/ R.AF/ 28.05.24 09:07  
7703331103

## ¡Bienvenido!

Estimado cliente,

Gracias por elegir el producto Beko . Queremos que el aparato, fabricado con alta calidad y tecnología, le ofrezca la mejor eficiencia. Para ello, lea atentamente este manual y cualquier otra documentación proporcionada antes de utilizar el producto.

Preste atención a todas las informaciones y advertencias del manual de usuario. De esta manera, se protegerá a sí mismo y a el aparato contra los peligros que puedan ocurrir.

Guarde el manual de instrucciones. Si le da el aparato a otra persona, entregue el manual con él. En este manual se indican las condiciones de garantía, el uso y los métodos de resolución de problemas de su producto.

### Los símbolos y sus descripciones utilizados el manual del usuario:



Peligro que puede provocar la muerte o lesiones.



Información importante o consejos de uso útiles.



Lea el manual de usuario.



Superficie caliente.

**AVISO**

Peligro que puede provocar daños materiales al aparato o a su entorno.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Tabla de contenidos

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instrucciones de Seguridad.....</b>                                         | <b>4</b>  |
| 1.1 Uso Previsto.....                                                            | 4         |
| 1.2 Seguridad de niños, personas vulnerables y mascotas .....                    | 4         |
| 1.3 Seguridad Eléctrica .....                                                    | 5         |
| 1.4 Seguridad en Transporte .....                                                | 7         |
| 1.5 Seguridad en la instalación.....                                             | 7         |
| 1.6 Seguridad de uso.....                                                        | 8         |
| 1.7 Mantenimiento y limpieza Seguridad.....                                      | 10        |
| <b>2 Instrucciones medioambientales</b>                                          | <b>10</b> |
| 2.1 Directiva de Residuos.....                                                   | 10        |
| 2.1.1 Cumplimiento de Directiva WEEE y eliminación del producto de desecho ..... | 10        |
| 2.2 Información de Embalaje.....                                                 | 10        |
| <b>3 Su aparato .....</b>                                                        | <b>11</b> |
| 3.1 Información de Producto .....                                                | 11        |
| 3.2 Accesorios del Producto.....                                                 | 11        |
| 3.3 Especificaciones Técnicas .....                                              | 13        |
| <b>4 Primer uso .....</b>                                                        | <b>14</b> |
| 4.1 Limpieza inicial .....                                                       | 14        |
| <b>5 Uso de la campana .....</b>                                                 | <b>14</b> |
| <b>6 Mantenimiento y limpieza .....</b>                                          | <b>17</b> |
| 6.1 Información General de Limpieza                                              | 17        |
| 6.2 Limpieza de la superficie interior de la campana. ....                       | 18        |
| 6.3 Limpieza del panel de control.....                                           | 18        |
| 6.4 Filtro de Aluminio .....                                                     | 19        |
| 6.5 Filtro de carbón (uso sin chimenea) .....                                    | 19        |
| 6.6 Lámpara de Campana.....                                                      | 19        |
| <b>7 Solución de problemas .....</b>                                             | <b>20</b> |



## 1 Instrucciones de Seguridad

- Esta sección incluye las instrucciones de seguridad necesarias para evitar el riesgo de lesiones personales o daños materiales.
- En caso de entregar el producto a otra persona para su uso personal o vender de segunda mano, también se debe entregar el manual de usuario, las etiquetas del producto y otros documentos y piezas relevantes.
- Nuestra empresa no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse por el incumplimiento de estas instrucciones.
- El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.
- Los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados siempre por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona que la empresa importadora designe.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.
- No repare ni sustituya ningún componente del producto a menos que esté expresamente indicado en el manual del usuario.
- No realice modificaciones técnicas en el producto.



### 1.1 Uso Previsto

- Este producto está diseñado para ser utilizado en casa. No es adecuado para uso comercial.
- No utilice el producto en jardines, balcones u otros lugares al aire libre. Este producto está pensado para ser utilizado en los hogares y en las cocinas del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales.



### 1.2 Seguridad de niños, personas vulnerables y mascotas

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, y por personas discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o entrenados sobre el uso seguro y los peligros del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que haya alguien que los supervise.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o mental limitada (incluidos los niños), a menos que se les mantenga bajo supervisión o reciban las instrucciones necesarias.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos eléctricos son peligrosos para niños y mascotas. Los niños y mascotas no deben jugar con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe un riesgo de lesiones y asfixia.
- Antes de desechar productos desgastados e inútiles:
  1. Retire y desconecte el enchufe de alimentación (si el producto está enchufado).
  2. Desconecte el cable de alimentación y separe el enchufe del producto.
  3. No permita que los niños jueguen con el producto cuando esté en modo inactivo.



### **1.3 Seguridad Eléctrica**

- Enchufe el aparato en una toma de corriente con conexión a tierra protegida por un fusible que coincida con los valores de corriente indicados en la etiqueta de tipo. Haga que la
- instalación de la toma de tierra sea hecha por un electricista calificado. No utilice el aparato sin conexión a tierra de acuerdo con las regulaciones locales / nacionales.
- El enchufe o la conexión eléctrica del aparato deberán estar en un lugar fácilmente accesible. Si esto no es posible, debe haber un mecanismo (fusible, interruptor, llave de contacto, etc.) en la instalación eléctrica a la que está conectado el producto, que cumpla con la normativa eléctrica y que separe todos los polos de la red.
  - Antes de proceder a la reparación, mantenimiento y limpieza, desenchufe el producto o desconecte el fusible.
  - Enchufe el aparato en una toma de corriente que cumpla con los valores de voltaje y frecuencia especificados en la etiqueta de tipo.
  - (En caso de no disponer de cable de alimentación) utilice únicamente el cable de conexión descrito en el apartado "Especificaciones técnicas".
  - No enchufe su campana hasta que esté instalada.
  - No atasque el cable eléctrico debajo y detrás del producto. No ponga un objeto pesado sobre el cable de alimentación.

El cable de alimentación no debe doblarse, aplastarse ni entrar en contacto con ninguna fuente de calor.

- No instale el cable de electricidad cerca de los calentadores. El cable podría fundirse y provocar un incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se atasque mientras coloca el aparato en su lugar después del montaje o la limpieza.
- No enchufe su campana hasta que esté instalada.
- Utilice sólo el cable original. No utilice cables cortados o dañados.
- No utilice un cable de extensión o un enchufe múltiple para hacer funcionar su producto.
- En los casos en que sea necesario el uso de un adaptador convertidor (para tipo de enchufe), póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o con el importador para utilizar el adaptador homologado.
- Si la longitud de la línea de alimentación es inadecuada, póngase en contacto con el importador o con el centro de servicio autorizado.

- Las fuentes de alimentación portátiles o los enchufes múltiples pueden sobrecalentarse e incendiarse. Mantenga alejados del producto enchufes múltiples y fuentes de alimentación portátiles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por un servicio técnico autorizado o por una persona que indique la empresa importadora, para evitar posibles peligros.

- Si su producto tiene enchufe, no realice las conexiones eléctricas desconectando el enchufe durante la instalación.

Las conexiones realizadas por corte anulan la garantía del producto y representan un peligro para la seguridad del usuario.

Si su producto tiene un cable de alimentación y un enchufe:

- Nunca enchufe el producto en una toma rota, suelta o desconectada. Asegúrese de que el enchufe esté totalmente introducido en la toma. En caso contrario, las conexiones podrían sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Evite insertar el aparato en enchufes con grasa, sucios o potencialmente expuestos al agua (como los que están cer-

ca de una encimera por la que pueda filtrarse agua). En caso contrario, existe riesgo de cortocircuito y electrocución.

- No tocar nunca el enchufe con las manos húmedas.
- Extraiga el enchufe de la toma utilizando el cuerpo del enchufe y no tire de su cable.



#### **1.4 Seguridad en Transporte**

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de transportarlo.
- El aparato es pesado, cargue el aparato con al menos dos personas.
- No ponga objetos sobre el aparato. Transporte el aparato en posición vertical.
- Cuando necesite transportar el aparato, envuélvalo con material de embalaje de plástico de burbujas o cartón grueso y péguelo con cinta adhesiva. Fije bien las piezas móviles del producto para evitar daños.
- Antes de instalar el aparato, compruebe que no esté dañado durante el transporte. Si está dañado póngase en contacto con el importador o el servicio técnico autorizado.



#### **1.5 Seguridad en la instalación**

- A fin de que su producto esté listo para su uso, primero indique el lugar de instalación y haga la instalación eléctrica. Los trabajos de instalación deben ser realizados siempre por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona que la empresa importadora designe.
- A fin de que su producto esté listo para su uso, primero indique el lugar de instalación y haga la instalación eléctrica. Después, llame al Servicio Autorizado para que realice la instalación. Tras la instalación por el servicio autorizado, empiece el periodo de garantía.
- Antes de iniciar la instalación, desconecte la tensión de la línea eléctrica a la que se conectará el producto cerrando el fusible.
- Durante el transporte y la instalación siempre utilice guantes protectores. En caso contrario, ¡existe riesgo de lesiones por bordes afilados!
- Antes de instalar el aparato, compruebe que no esté dañado. No lo haga instalar si el producto está dañado.

- Evite utilizar materiales aislantes del calor para recubrir el interior de los muebles que se vayan a instalar.
- La luz solar directa y las fuentes de calor, tales como calefactores eléctricos o de gas, no deben estar presentes en la zona donde se instale el producto.
- Si existe una toma de corriente detrás del lugar donde se va a instalar el producto, es necesario asegurarse de que el producto no entre en contacto con la toma ni con el enchufe conectado a la toma.
- En caso de uso con conexiones de chimenea, solicite a personal cualificado que evalúe la idoneidad de la chimenea a la que se conectará el producto.
- La altura entre la superficie inferior de su campana y la superficie superior de la placa de cocción no debe ser inferior a 650 mm. En caso contrario, su producto podría verse afectado por el calor o por las llamas de la placa de cocción y causar un riesgo de seguridad.
- Nunca conecte la campana a conductos de humos que sirvan de calefactor de llama o calefactores que emitan llama.

mas. Respete la normativa local sobre la purga del flujo de salida.

- Al conectar un conducto de humos a su producto, utilice tubos con un diámetro de 120 mm. La conexión de los tubos ha de ser lo más corta posible y con pocas curvas.



## 1.6 Seguridad de uso

### • ¡Peligro de Envenenamiento!

Durante el funcionamiento del aparato, el aire se extrae de toda la casa. En caso de no disponer de una ventilación adecuada, se produce una circulación de aire y se reabsorben los residuos y los gases tóxicos liberados como resultado de la combustión en la casa.

No utilice el producto junto con productos que proporcionen circulación de aire y puedan emitir gases tóxicos (estufas de leña, gas, aceite y carbón, calderas, calentadores de agua, etc.).

- Asegúrese de apagar el aparato después de cada uso.
- No utilice el producto si se rompe o estropea durante su uso. Desconecte el aparato de la electricidad. Póngase en contacto con el importador o el centro de servicio autorizado.

- Después de un funcionamiento prolongado de la campana, no toque las lámparas de la misma. Las lámparas calientes pueden quemar su mano.
- No haga funcionar el aparato sin un filtro de aceite. No quite los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento. En caso contrario, el aceite podría afectar negativamente al producto y a las conexiones eléctricas.
- No provoque una llama alta debajo del producto. En caso contrario, el aceite en filtro de aceite puede inflamarse, provocando un incendio.
- Apague el horno antes de sacar las ollas, sartenes, etc. de los hornos. En caso contrario, su producto podría resultar dañado por las llamas y el calor creciente.
- Nunca ponga sobre la campana objetos combustibles o propensos a caerse. En caso contrario, podrían caer y correr el riesgo de quemadura o caerse en la comida y herir al usuario,
- No guarde materiales fácilmente inflamables debajo de la campana.
- (Para Modelos A y B) Haga funcionar la campana durante otros 15 minutos después del proceso de cocción o fritura para limpiar bien el aire de la cocina de los olores y vapores generados durante la cocción.
- (Excepto para los aparatos que devuelven el aire de escape a la sala) Es necesario que la sala esté bien ventilada si la campana se utiliza en la misma zona que un equipo de combustión de gas o combustible líquido.
- La chimenea de aparatos tales como calefactores de ambiente que funcionen con gas o combustible líquido debe estar totalmente aislada en el entorno donde se utilice la campana, o el aparato debe ser hermético.
- Cuando haya otro aparato que funcione con energía distinta de la eléctrica en el mismo entorno que la campana, deberá haber una presión negativa en el local de 0,04 mbar como máximo, de modo que el escape del otro aparato no sea arrastrado por la campana hacia el interior del local.
- Los materiales fácilmente inflamables y combustibles no deben colgarse de los mangos de la campana (si existen).
- No debe haber fuego abierto bajo la campana. (por ejemplo: flameado)

- **Precaución:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con una cocina.



## 1.7 Mantenimiento y limpieza Seguridad

- Es necesario limpiar la grasa acumulada en la campana y el filtro de grasa en los intervalos especificados. En caso contrario, ¡existe riesgo de incendio!
- Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes en condiciones normales de uso. Si no, la acu-

mulación de aceite en el filtro podría incendiarse y presentar un peligro.

- No lave nunca el aparato pulverizándolo o echándole agua. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!
- No utilice limpiadores de vapor para limpiar el producto, ya que puede provocar una descarga eléctrica.

## 2 Instrucciones medioambientales

### 2.1 Directiva de Residuos

#### 2.1.1 Cumplimiento de Directiva WEEE y eliminación del producto de desecho

Este producto cumple con la Directiva WEEE de UE (2012/19/UE). Este producto lleva el símbolo de clasificación de residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



El presente producto ha sido fabricado con piezas y materiales de alta calidad que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclaje. Por lo que, al final de su vida útil, no elimine el producto con los residuos domésticos normales y otros residuos. Llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede consultar a

la administración local sobre estos puntos de recogida. Desechar el aparato correctamente ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

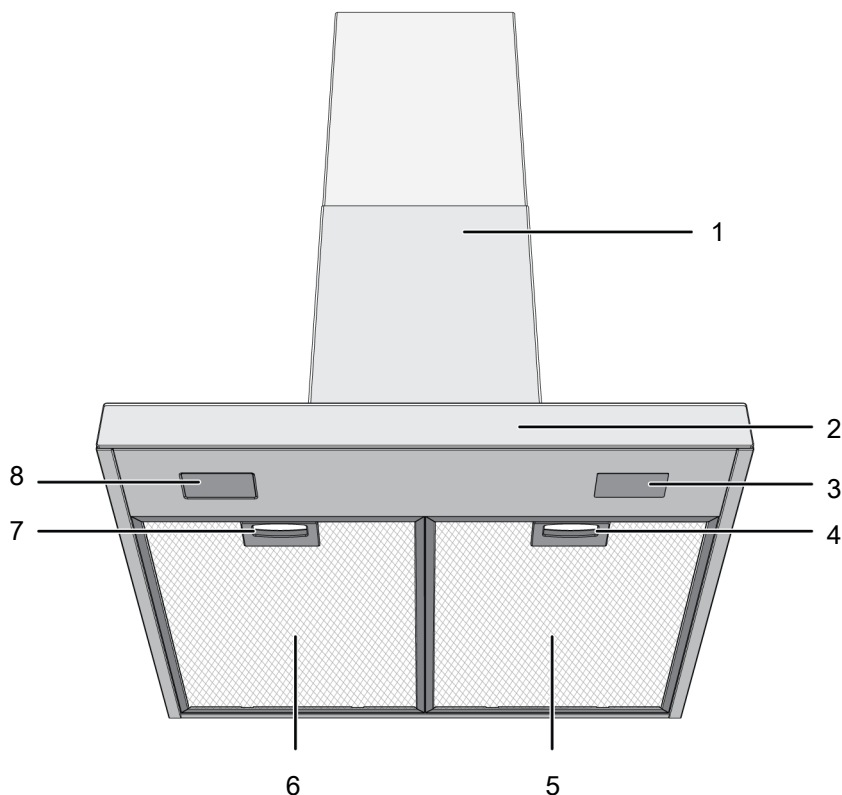
#### Cumplimiento de Directiva RoHS:

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de UE (2011/65/UE). No contiene materiales nocivos y prohibidos especificados en la Directiva.

### 2.2 Información de Embalaje

El embalaje del producto está fabricado con materiales reciclables de acuerdo con nuestra normativa medioambiental nacional. No elimine los residuos del embalaje con los residuos domésticos o de otro tipo, llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje designados por las autoridades locales.

### 3.1 Información de Producto



1 Placa de chimenea

3 Bombilla

5 Filtro de aluminio

7 Bloqueo de filtro de aluminio

2 Panel de control

4 Bloqueo de filtro de aluminio

6 Filtro de aluminio

8 Bombilla

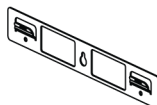
### 3.2 Accesorios del Producto

Dependiendo del modelo del aparato, el accesorio suministrado varía. Es posible que todos los accesorios descritos en manual del usuario no estén disponibles en el aparato.

Algunas piezas se utilizarán durante la instalación. Si no dispone del producto y es necesario, puede obtenerlo en servicios autorizados.

Los filtros deben cambiarse a ciertos intervalos. Puede obtener filtros en servicios autorizados. La información detallada se explica en el apartado "Mantenimiento y Limpieza".

#### Pieza de montaje en pared



## Enrutador de aire

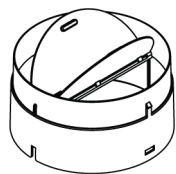
ES



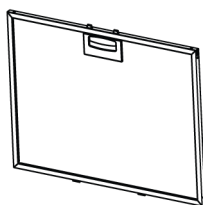
## Adaptador de conexión de chimenea



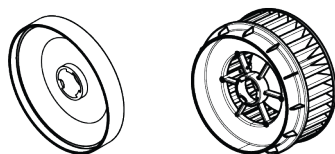
## Cubiertas para evitar el flujo de aire inverso



## Filtro de Aluminio



## Filtro de carbón



### 3.3 Especificaciones Técnicas

ES

|                                                                     |                                |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Dimensiones externas del producto (altura/anchura/profundidad) (mm) | min. 735 - max. 1025 /598 /505 |
| Tensión/Frecuencia                                                  | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Consumo total de energía                                            | max. 300 W                     |
| Potencia de succión                                                 | 700-720 m3/h                   |
| Diámetro de tubo de salida de aire                                  | 120-150 mm                     |



Las especificaciones técnicas pueden modificarse sin previo aviso para mejorar la calidad del aparato.



Las cifras de este manual son esquemáticas y pueden no coincidir exactamente con el aparato.



Los valores indicados en las etiquetas de los aparatos o en la documentación que los acompaña se obtienen en condiciones de laboratorio de acuerdo con las normas pertinentes. Estos valores pueden variar en función de las condiciones operativas y ambientales del aparato.

## 4 Primer uso

Antes de empezar a utilizar el producto, se recomienda hacer lo que se indica en los siguientes apartados respectivamente.

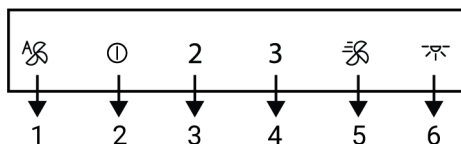
### 4.1 Limpieza inicial

1. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Limpie las superficies del aparato con un paño o esponja húmedos y séquelas con un paño.

## 5 Uso de la campana

La campana dispone de un motor con varias velocidades. Es recomendable, para un buen funcionamiento, utilizar las velocidades bajas en condiciones normales y las velocidades altas en caso de olores fuertes y condensación de vapores.

 El programa se cancela si se corta la corriente cuando algún programa de su campana está activo.



- 1 Tecla de modo automático
- 2 Tecla de encendido/apagado/Velocidad
- 3 Tecla de velocidad 2
- 4 Tecla de velocidad 3
- 5 Tecla de refuerzo
- 6 Llave de lámpara

### Uso de la campana

1. Para usar la campana, toque la tecla de nivel de velocidad que haya seleccionado.
  - ⇒ Se ilumina la tecla de nivel de velocidad ajustada.
2. Puede tocar las otras teclas de nivel de velocidad para cambiar el nivel de velocidad.

**NOTICE:** Algunos detergentes o agentes de limpieza podrían provocar daño en la superficie. No utilice detergentes abrasivos, polvos de limpieza, cremas de limpieza ni objetos punzantes durante la limpieza.

**NOTICE:** Durante el primer uso, puede salir humo y olor durante varias horas. Esto es normal y sólo se necesita una buena ventilación para eliminarlo. Evite inhalar directamente el humo y los olores que se forman.

 Durante el funcionamiento, el producto funcionará un máximo de 6 horas si no se toca ninguna tecla.

### Apagado de campana

1. Para apagar la campana, toque de nuevo la tecla del nivel en el que esté funcionando la campana o la tecla .

 Si toca la tecla con alguna función activa, excepto la función de luz, la función se cancela.

### Uso de la luz

1. Toque la tecla  para encender la luz.

 Las luces de iluminación funcionan durante un máximo de 12 horas.

### Apagado de la luz

1. Puedes desactivarlo tocando la tecla  nuevamente.

### Ajuste de la intensidad de iluminación de la lámpara

Puedes utilizar la intensidad de las lámparas de iluminación de tu campana en 2 niveles diferentes: alta y baja.

1. Toque la tecla  para encender la luz.
  - ⇒ Ésta se encenderá. Si vuelve a tocar la tecla  dentro del primer minuto, la luz seguirá encendida en el nivel de iluminación bajo.

2. Para volver a configurar el nivel de iluminación de la lámpara en alto, primero apague la lámpara tocando la tecla . Enciéndalo nuevamente tocando la tecla  y toque la tecla  nuevamente dentro del primer minuto.

⇒ La lámpara seguirá encendida en el nivel de iluminación alto.

### Ajuste del color de la iluminación de la luz

Puede utilizar el color de las luces de iluminación de la campana en 3 tonos diferentes.

1. Estando la luz de la campana encendida, toque la tecla  durante más de 2 segundos.

⇒ La luz cambiará al otro tono de color.

2. Si sigue tocando la tecla , cambiará al siguiente tono de color cada 2 segundos. En función del tono de color deseado, deje de tocar la tecla  cuando la luz esté en ese tono de color. El tono de color se activará de forma automática.



El cambio de tonalidad de la luz sólo es posible mientras ésta tenga una intensidad de luz alta.



En caso de que se produzca un corte de corriente, la campana recordará el tono de color ajustado y funcionará en el último color ajustado.

### Encendido del modo de ventilación intensiva (Booster)

1. Para poner en marcha la campana en el modo de ventilación intensiva, pulse una vez la tecla .

⇒ La ventilación intensiva se pone en marcha y funciona durante un máximo de 10 minutos. Durante este tiempo, la tecla  se ilumina. Después de 10 mi-

nutos, el aparato sigue funcionando en velocidad 3 y la tecla de velocidad 3 se enciende.



En el modo de ventilación intensiva, al tocar cualquier tecla de velocidad, se vuelve a ese nivel de velocidad y continúa funcionando.

### Modo automático

Su campana mide la temperatura del aire de la cocina y del aire que sale de su placa mediante un sensor. En modo automático, determina los niveles necesarios para que la temperatura del aire de la placa de cocción coincida con la temperatura del aire de la cocina y funciona a los niveles determinados automáticamente.

1. Para activar el modo automático toque la tecla .

⇒ El modo automático se activa y funciona hasta que la temperatura del aire de la placa de cocción es igual a la temperatura ambiente. Se apagará automáticamente cuando la temperatura se iguale. Debe habilitar el modo automático de nuevo para volver a activarlo.



Si el modo automático está activo, se cancelará cuando encienda y apague el producto a cualquier velocidad.

2. Si desea desactivar el modo automático, toque la tecla  una vez más.



En caso de abrir la tapa del producto cuando el modo automático está activado, su rendimiento disminuirá. No abra la tapa cuando el modo automático esté activo.



Si se produce una diferencia de temperatura ambiente incluso cuando la placa de cocción no está funcionando mientras el modo automático está activo, el sensor de temperatura del aparato detectará la diferencia y el aparato podrá empezar a funcionar a velocidad 2 o 3 en función de la diferencia. En este caso, el modo automático se desactivará al igualarse la diferencia de temperatura.



No utilice el modo automático cuando su placa de cocción no esté funcionando.

### Modo de limpieza de aire

Para eliminar los olores de su casa durante un tiempo prolongado, puede utilizar el modo de limpieza de aire a bajo nivel.

1. Toque la tecla Velocidad 1 durante más de 3 segundos.

⇒ Se activa el modo de limpieza de aire. Cuando el modo de limpieza de aire está activado, la luz de la tecla Velocidad 1 parpadea.

2. El modo de limpieza de aire funcionará a velocidad 1 durante 10 minutos en 1 hora y se detendrá durante 50 minutos. Si no desconecta el modo de limpieza de aire, permanecerá en funcionamiento durante 10 minutos y luego se detendrá durante 50 minutos en cada hora durante 24 horas.



Si el modo de limpieza de aire está activo, se cancela automáticamente al tocar cualquier tecla, excepto la tecla de la luz. El funcionamiento de la campana continúa en función de la tecla que se toque.

### Aviso de llenado del filtro de aluminio

La luz de la tecla Velocidad 2 parpadea después de cada 100 horas de funcionamiento. Limpie los filtros de aluminio. Después de la limpieza, la advertencia de la luz de la tecla de velocidad 2 no se apaga au-

tomáticamente. Este producto sigue mostrando la advertencia de 30 segundos cuando el producto se apaga después de cada operación. Si toca la tecla de velocidad 2 durante más de 3 segundos, se restablece la advertencia de llenado del filtro de aluminio y se apaga la luz.



El aviso no se cancela si se corta la alimentación cuando la campana da el aviso de llenado del filtro de aluminio. Cuando la alimentación está disponible, sigue avisando con la luz de la tecla Speed 2 parpadeando.



En caso de que la campana funcione a cualquier nivel de velocidad con la advertencia de llenado del filtro de aluminio, la advertencia no aparecerá mientras la campana esté en funcionamiento. Cuando apaga la campana, el aviso de llenado volverá a parpadear durante 30 segundos.



Si apaga la advertencia sin limpiar el filtro de aluminio, el tiempo de funcionamiento de 100 horas se reinicia y vuelve a empezar. Al final de las siguientes 100 horas, su campana vuelve a avisar.

### Aviso de llenado del filtro de carbono (para productos con filtro de carbono)

La luz de la tecla Velocidad 2 parpadea después de cada 100 horas de funcionamiento. En este caso, deberá sustituir su filtro de carbón. Para ello, consulte a un servicio técnico autorizado. Después de cambio, el aviso luminoso de la tecla Velocidad 2 no se apaga automáticamente. Este producto sigue mostrando la advertencia de 30 segundos cuando el producto se apaga después de cada operación. Cuando toca la tecla de velocidad 2 durante más de 3 segundos, la advertencia de llenado del filtro de carbono se restablece y la luz se apaga.



La advertencia no se cancela si se corta la corriente cuando la campana da la advertencia de llenado del filtro de carbón. Cuando la alimentación está disponible, sigue avisando con la luz de la tecla Speed 2 parpadeando.



En caso de que la campana funcione a cualquier nivel de velocidad con la advertencia de llenado del filtro de carbono, la advertencia no aparecerá mientras la campana esté en funcionamiento. Cuando apague la campana, el aviso de llenado volverá a parpadear durante 30 segundos.



Si apaga la advertencia sin cambiar el filtro de carbono, el tiempo de funcionamiento de 100 horas se reinicia y vuelve a empezar. Al final de las siguientes 100 horas, se vuelve a avisar.

## 6 Mantenimiento y limpieza

### 6.1 Información General de Limpieza

#### Advertencias generales

- Espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Las superficies calientes pueden causar quemaduras!
- No aplique los detergentes directamente sobre las superficies calientes. Esto puede causar manchas permanentes.
- El producto debe limpiarse y secarse a fondo después de cada operación. Así, los restos de comida se limpiarán fácilmente y se evitará que estos residuos se quemen cuando se vuelva a utilizar el producto más adelante. De este modo, se prolonga la vida útil del aparato y se reducen los problemas más frecuentes.
- No utilice aparatos de limpieza a vapor para la limpieza.
- Algunos detergentes o productos de limpieza dañan la superficie. Los productos de limpieza inadecuados son: lejía, productos de limpieza que contengan amoníaco, ácido o cloruro, productos de limpieza a vapor, desincrustantes, quitamanchas y óxido, productos de limpieza abrasivos (limpiadores en crema, polvo para fregar, crema para fregar, estropajo abrasivo y rascador, alambre, esponjas, paños de limpieza que contengan restos de suciedad y detergente).

- Se necesita ningún material de limpieza especial en la limpieza realizada después de cada uso. Limpie el aparato con detergente para platos, agua tibia y un paño suave o una esponja y séquelo con un paño seco.
- Asegúrese de limpiar completamente cualquier líquido restante después de la limpieza y limpie inmediatamente cualquier alimento que salpique durante la cocción.
- No lave ningún componente de su electrodoméstico en un lavavajillas a menos que se indique lo contrario en el manual del usuario.

#### Inox - superficies inoxidables

- No utilice productos de limpieza que contengan ácido o cloro para limpiar las superficies y asas de acero inoxidable.
- La superficie de acero inoxidable puede cambiar de color con el tiempo. Esto es normal. Después de cada operación, limpie con un detergente adecuado para la superficie inoxidable o inox.
- Limpie con un paño suave y jabonoso y un detergente líquido (que no raye) adecuado para superficies inoxidables, teniendo cuidado de limpiar en una sola dirección.

- Elimine las manchas de cal, aceite, almidón, leche y proteínas en las superficies de vidrio e inox inmediatamente sin esperar. Las manchas pueden oxidarse durante largos períodos de tiempo.
- Los limpiadores rociados/aplicados a la superficie deben limpiarse inmediatamente. Los limpiadores abrasivos que se dejan en la superficie hacen que ésta se vuelva blanca.

### Las superficies de vidrio

- Cuando limpie las superficies de vidrio, no use raspadores de metal duro y materiales de limpieza abrasivos. Pueden dañar la superficie de vidrio.
- Limpie el aparato usando detergente para platos, agua tibia y un paño de microfibra específico para superficies de vidrio y séquelo con un paño de microfibra seco.
- Si hay restos de detergente después de la limpieza, límpielo con agua fría y séquelo con un paño de microfibra limpio y seco. Los restos de detergente pueden dañar la superficie del cristal la próxima vez.
- En ningún caso se deben limpiar los residuos secos de la superficie de cristal con cuchillos de sierra, lana metálica o utensilios similares para raspar.
- Puede eliminar las manchas de calcio (manchas amarillas) de la superficie del vidrio con un agente descalcificador disponible en el mercado, con un agente descalcificador como el vinagre o el jugo de limón.
- Si la superficie está muy sucia, aplique el producto de limpieza sobre la mancha con una esponja y espere mucho tiempo para que actúe correctamente. A continuación, limpie la superficie del vidrio con un paño húmedo.
- Las decoloraciones y manchas en la superficie del vidrio son normales y no defectos.

### Las piezas de plástico y las superficies pintadas

- Limpie las piezas de plástico y las superficies pintadas con detergente para vajilla, agua tibia y un paño suave o una esponja y séquelas con un paño seco.
- No utilice raspadores de metal duro ni limpiadores abrasivos. Pueden dañar las superficies.
- Asegúrese de que las juntas de los componentes del producto no queden húmedas y con detergente. De lo contrario, puede producirse corrosión en estas juntas.

### 6.2 Limpieza de la superficie interior de la campana.

Siga los pasos de limpieza descritos en la sección "Información general de limpieza" según los tipos de superficie de su producto.



La superficie interior del producto y las piezas interiores pueden tener superficies afiladas. Tenga cuidado al limpiar.

### 6.3 Limpieza del panel de control

- Al limpiar los paneles con mando, limpie el panel y los mandos con un paño suave y húmedo y séquelos con un paño seco. No retire los pomos y las juntas de la parte inferior para limpiar el panel. El panel de control y los mandos pueden estar dañados.
- Durante la limpieza de los paneles inox con mando, no utilice productos de limpieza inox alrededor del mando. Los indicadores que rodean el mando se pueden borrar.
- Limpie los paneles de control táctil con un paño suave húmedo y séquelos con un paño seco. Si el aparato tiene una característica de bloqueo de llave, fije el bloqueo de llave antes de realizar la limpieza del panel de control. De lo contrario, puede producirse una detección incorrecta en las teclas.

## 6.4 Filtro de Aluminio

Este filtro sirve para retener las partículas de aceite en el aire. **Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes en condiciones normales de uso.** Para ello:

1. Retire los filtros de aluminio.
2. Lave los filtros en agua con detergente líquido y vuelva a instalarlos después de secarlos.

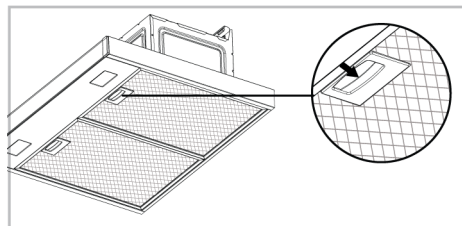
El color de los filtros de aluminio puede cambiar con el lavado; esto es normal y no requiere la sustitución de los filtros.



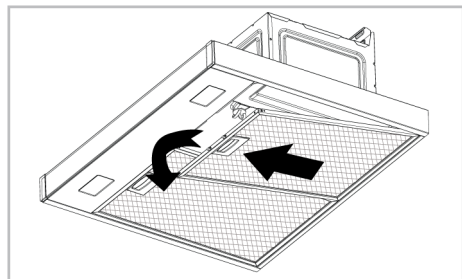
También puede lavar el filtro de aluminio en la lavadora. (máx. 70 °C)

### Extracción de filtros de aluminio

1. Empuje el cierre del filtro de aluminio hacia delante.



2. Baje ligeramente el filtro y tire de él hacia delante. De lo contrario, puede inclinar el filtro.



3. Reinstale el filtro de aluminio en su ranura tras el lavado siguiendo los pasos anteriores en sentido inverso.

## 6.5 Filtro de carbón (uso sin chimenea)

### Advertencias generales

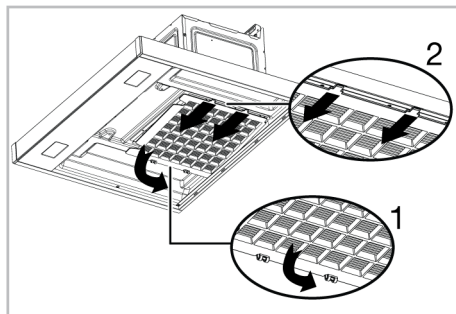
- Si ha instalado su producto sin chimenea, debe sustituir los filtros de carbón cada 4 meses en condiciones normales de uso. Puede obtener el filtro de carbón en los Servicios Autorizados.
- El filtro de carbón no debe lavarse nunca.
- Si no sigue las normas de limpieza y sustitución de los filtros de su campana, puede pro-vocar un incendio.



Si se utiliza con filtro de carbón, aumenta el nivel sonoro y disminuye el rendimiento del caudal.

### Retirar el filtro de carbón

1. Retire los filtros de aluminio.
2. Suelte los bloqueos del filtro de carbón de sus ranuras (1).



3. Retire las clavijas del otro extremo del filtro de carbón de su receptáculo y extraígalo en la dirección de la flecha (2).
4. Invierta este proceso, primero inserte las pestañas en la ranura del nuevo filtro de carbón y luego empuje las cerraduras hacia arriba.
5. Instale los filtros de aluminio.

## 6.6 Lámpara de Campana

Póngase en contacto con su distribuidor local o con el Servicio de Atención al Cliente en caso de que la lámpara de la campana no funcione correctamente, y asegúrese de sustituirla.

En caso de que el problema persista después de seguir las instrucciones de esta sección, póngase en contacto con su proveedor o con un Servicio Técnico Autorizado. Nunca intente reparar su producto usted mismo.

### **El producto no funciona.**

- Es posible que el fusible esté defectuoso o fundido. >>> Revise los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cámbielos o reactívelos.
- Es posible que el producto no esté enchufado. >>> Compruebe si el producto está enchufado a la toma de corriente o no.
- Es posible que el botón de velocidad no esté ajustado. >>> Pulse/toque el botón de velocidad deseado.
- Es posible que no haya electricidad. >>> Asegúrese de que la red eléctrica está operativa y compruebe los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cambie los fusibles o reactívelos.

### **La luz de la campana no está encendida.**

- La luz de la campana puede estar defectuosa. >>> Póngase en contacto con el distribuidor local donde adquirió su producto o con el Servicio de Atención al Cliente, y asegúrese de que la bombilla sea sustituida.
- Es posible que no haya electricidad. >>> Asegúrese de que la red eléctrica está operativa y compruebe los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cambie los fusibles o reactívelos.



## Witamy!

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór urządzenia Beko. Chcemy, aby produkt, wyprodukowany w wysokiej jakości i technologii, oferował najlepszą wydajność. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i inną dokumentację dostarczoną z urządzeniem przed użyciem.

Pamiętaj o wszystkich informacjach i ostrzeżeniach zawartych w instrukcji obsługi. W ten sposób będziesz chronić siebie i swoje urządzenie przed zagrożeniami, które mogą wystąpić.

Zachowaj instrukcję obsługi. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Niniejsza instrukcja zawiera warunki gwarancji, sposób użytkowania i rozwiązywanie problemów.

### Symbole i ich opisy w instrukcji obsługi:



Zagrożenie, które może doprowadzić do śmierci lub obrażeń.



Ważne informacje lub przydatne wskazówki na temat użytkowania.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

**UWAGA**

Zagrożenie, które może doprowadzić do szkody materialną produktu lub jego środowiska.

*Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi*

*Dyrektywami Unii Europejskiej:*

*- 2014/30/WE LVD (Niskie Napięcia)*

*- 2014/35/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)*

**Importer: Beko S.A.**

**ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa**

## Spis treści

|                                                                                                 |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>                                                        | <b>24</b> |
| 1.1 Przeznaczenie .....                                                                         | 24        |
| 1.2 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych ..... | 24        |
| 1.3 Bezpieczeństwo elektryczne .....                                                            | 25        |
| 1.4 Zabezpieczenie podczas transportu .....                                                     | 27        |
| 1.5 Bezpieczeństwo montażu.....                                                                 | 27        |
| 1.6 Bezpieczeństwo użytkowania .....                                                            | 28        |
| 1.7 Bezpieczeństwo konserwacji i czyszczenia .....                                              | 30        |
| <b>2 Instrukcje dotyczące środowiska .....</b>                                                  | <b>30</b> |
| 2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów ....                                                            | 30        |
| 2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów.....                                         | 30        |
| 2.2 Opakowanie urządzenia.....                                                                  | 30        |
| <b>3 Produkt .....</b>                                                                          | <b>31</b> |
| 3.1 Wprowadzenie produktu .....                                                                 | 31        |
| 3.2 Akcesoria .....                                                                             | 31        |
| 3.3 Specyfikacje techniczne .....                                                               | 33        |
| <b>4 Pierwsze użycie .....</b>                                                                  | <b>34</b> |
| 4.1 Czyszczenie wstępne.....                                                                    | 34        |
| <b>5 Korzystanie z okapu .....</b>                                                              | <b>34</b> |
| <b>6 Czyszczenie i konserwacja.....</b>                                                         | <b>37</b> |
| 6.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia .....                                               | 37        |
| 6.2 Czyszczenie wewnętrznej powierzchni okapu.....                                              | 38        |
| 6.3 Czyszczenie panelu sterowania ...                                                           | 38        |
| 6.4 Filtr aluminiowy .....                                                                      | 39        |
| 6.5 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina) .....                                                | 39        |
| 6.6 Lampa okapu.....                                                                            | 39        |
| <b>7 Rozwiązywanie problemów .....</b>                                                          | <b>40</b> |



## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Rozdział ten omawia instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą zapobiec ryzyku uszkodzenia ciała lub mienia.
- Jeśli produkt zostanie przekazany komuś innemu do użytku osobistego lub do użytku z drugiej ręki, należy również przekazać instrukcję obsługi, etykiety oraz inne istotne dokumenty i części.
- Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.
- Prace montażowe i naprawcze należy zawsze zlecać producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie wyznaczonej przez firmę importera.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie należy naprawić lub wymienić żadnych elementów urządzenia, chyba że jest to wyraźnie określone w instrukcji obsługi.
- Nie dokonuj modyfikacji technicznych urządzenia.



### 1.1 Przeznaczenie

- To urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w ogrodach, na balkonach lub w innych miejscach na zewnątrz. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz w kuchniach pracowniczych sklepów, biur i innych środowisk pracy.

### 1.2 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych



- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych (w tym dzieci), jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób.
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- Produkty elektryczne są niebezpieczne dla dzieci i zwierząt domowych. Dzieciom i zwierzętom nie wolno używać urządzenia do zabawy.
- Trzymaj materiał użyty do opakowania z dala od dzieci. Ryzyko obrażeń i uduszenia.
- Przed wyrzuceniem zużytych i bezużytecznych produktów:
  1. Wyjmij wtyczkę zasilania i odłącz ją (jeśli produkt jest podłączony do zasilania).
  2. Odetnij kabel zasilający i odłącz go wraz z wtyczką od produktu.
  3. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem, gdy jest on w trybie bezczynności.



### 1.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie podłączyć do uzziemionego gniazdka chronionego bezpiecznikiem odpowiadającym prądowi wskazanemu na tabliczce znamionowej. Instalację uziemienia należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi. Nie używać produktu bez uziemienia zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami.
- Wtyczka lub złącze elektryczne urządzenia powinno znajdować się w łatwo dostępnym miejscu. Jeśli nie jest to możliwe, powinien istnieć mechanizm (bezpiecznik, wyłącznik, przełącznik itp.) w instalacji elektrycznej, do której urządzenie jest podłączone, zgodnie z przepisami elektrycznymi i oddzielając wszystkie bieguny od sieci.
- Odłącz produkt od zasilania lub wyłącz bezpiecznik przed naprawą, konserwacją lub czyszczeniem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka, które spełnia wartości napięcia i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej.
- (Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel sieciowy) używaj wyłącznie przewodu

połączeniowego opisanego w rozdziale „Specyfikacje techniczne”.

- Nie podłączaj okapu do zasilania, dopóki nie zostanie zamontowany.
  - Nie należy blokować kabla zasilającego pod i za urządzeniem. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na kablu zasilającym. Kabel zasilający nie powinien być skręcony, zgnieciony i nie powinien stykać się z żadnym źródłem ciepła.
  - Nie instaluj głównego przewodu elektrycznego w pobliżu grzejników. Przewód może się stopić, powodując pożar.
  - Należy upewnić się, że kabel zasilający nie został zablokowany podczas umieszczania produktu po montażu lub czyszczeniu.
  - Nie podłączaj okapu do zasilania, dopóki nie zostanie zamontowany.
  - Używać tylko oryginalnego kabla. Nie wolno używać przeciętych lub uszkodzonych kabli.
  - Nie używaj przedłużacza ani wtyczki wielofunkcyjnej do obsługi produktu.
  - Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub importerem w celu użycia zatwierdzonego adaptera w przypadkach, gdy konieczne jest użycie adaptera konwertera (dla typu wtyczki).
  - Jeśli długość przewodu zasilającego jest niewystarczająca, skontaktuj się z importerem lub autoryzowanym centrum serwisowym.
  - Przenośne źródła zasilania lub wielokrotne wtyczki mogą się przegrzać i zapalić. Trzymaj wiele wtyczek i przenośnych źródeł zasilania z dala od produktu.
  - W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę wskazaną przez firmę importera w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.
  - Jeśli urządzenie ma wtyczkę, nie należy wykonywać połączeń elektrycznych poprzez odłączenie wtyczki podczas instalacji. Połączenia wykonane przez odcięcie powodują utratę gwarancji na produkt i zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w kabel zasilania i wtyczkę:
- Nigdy nie podłączaj wtyczki produktu do uszkodzonej, poluzowanej lub wyjętej wtyczki z gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie włożo-

na do gniazda. W przeciwnym razie połączenia mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- Unikaj wkładania urządzenia do wtyczek, które są zatłuszczone, nieczyste lub potencjalnie narażone na kontakt z wodą (np. w pobliżu blatu roboczego, z którego może wydostawać się woda). W przeciwnym razie istnieje ryzyko zwarcia i porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękami!
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, używając korpusu wtyczki, a nie samego przewodu.

#### **1.4 Zabezpieczenie podczas transportu**

- Przed transportem odłącz urządzenie od sieci.
- Produkt jest ciężki, dlatego powinien go przenosić co najmniej dwie osoby.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Przenoś urządzenie w pozycji pionowej.
- Jeśli urządzenie ma być transportowane, należy owinać je folią bąbelkową lub grubym kartonem i szczelnie zakleić taśmą. Mocno zabezpiecz ruchome części produktu, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

- Przed zainstalowaniem urządzenia sprawdź, czy nie został on uszkodzony podczas transportu. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z importem lub autoryzowanym centrum serwisowym.

#### **1.5 Bezpieczeństwo montażu**

- Aby urządzenie było gotowe do użycia, najpierw podaj miejsce instalacji i zleć wykonanie instalacji elektrycznej. Prace montażowe należy zawsze zlecać producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie wyznaczonej przez firmę importera.
- Aby urządzenie było gotowe do użycia, najpierw podaj miejsce instalacji i zleć wykonanie instalacji elektrycznej. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia instalacji. Po przeprowadzeniu instalacji przez autoryzowany serwis rozpoczyna się okres gwarancji.
- Przed rozpoczęciem instalacji odłącz napięcie od linii zasilającej, do której podłączony będzie produkt, wyłączając bezpiecznik.

- Podczas transportu i montażu należy nosić rękawice ochronne. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi krawędziami!
- Przed zamontowaniem urządzenia należy sprawdzić czy nie posiada uszkodzeń. Nie należy instalować produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Unikaj używania jakichkolwiek materiałów termoizolacyjnych do przykrycia wnętrza mebli, które będą instalowane.
- W miejscu instalacji produktu nie może znajdować się bezpośrednie światło słoneczne ani źródła ciepła, takie jak grzejniki elektryczne lub grzejniki gazowe.
- Jeśli za miejscem instalacji produktu znajduje się gniazdko elektryczne, należy upewnić się, że produkt nie styka się z gniazdkiem ani z wtyczką podłączoną do gniazdka.
- W przypadku korzystania z połączeń kominowych, zleć wykwalifikowanym osobom ocenę przydatności komina, do którego produkt zostanie podłączony.
- Wysokość pomiędzy dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią płyty grzewczej nie powinna wynosić mniej niż 650 mm. W przeciwnym razie na

produkt będzie oddziaływać ciepło lub płomień płyty kuchennej, co może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.

- Nigdy nie podłączaj okapu do przewodów kominowych używanych jako grzejniki płomieniowe lub grzejniki emitujące płomień. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania odpływu.
- Do podłączenia przewodu kominowego do urządzenia należy użyć rur o średnicy 120 mm. Połączenie rurowe powinno być jak najkrótsze i mieć mało zagięć.



## 1.6 Bezpieczeństwo użytkowania

- **Niebezpieczeństwo zatrucia!**  
Podczas pracy urządzenia powietrze jest pobierane z całego domu. W przypadku braku odpowiedniej wentylacji, następuje przepływ powietrza, a odpady i toksyczne gazy uwalniane w wyniku spalania w domu są ponownie wchłaniane. Nie używaj urządzenia razem z urządzeniami, które zapewniają cyrkulację powietrza i mogą wydzielać toksyczne gazy (piecyki na drewno, gaz, olej i węgiel, kotły, bojlerzy itp.).
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone po każdym użyciu.

- Nie używaj produktu, jeśli ulegnie on awarii lub uszkodzeniu podczas użytkowania. odłącz urządzenie od zasilania. Skontaktuj się z importerem lub autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie dotykaj lamp okapu po dłuższym użytkowaniu urządzenia. Gorące lampy mogą poparzyć rękę.
- Nie używaj urządzenia bez filtra oleju. Nie wyjmuj filtrów podczas pracy urządzenia. W przeciwnym razie olej może negatywnie wpłynąć na produkt i połączenia elektryczne.
- Nie wytwarzaj wysokiego płomienia pod urządzeniem. W przeciwnym razie olej w filtrze oleju może się zapalić, powodując pożar.
- Przed zdjęciem garnków, patelni itp., wyłącz płytę. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony przez płomień i rosnące ciepło.
- Nigdy nie kładź na okapie niczego łatwopalnego ani przedmiotów podatnych na upadek. W przeciwnym razie mogą one spaść na chmiel i spowodować ryzyko poparzenia lub wpaść do żywności i zranić użytkownika.
- Nie trzymaj pod okapem materiałów łatwopalnych.
- (Dla modeli A i B) Uruchom okap na kolejne 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia, aby dokładnie oczyścić powietrze w kuchni z zapachów i oparów powstających podczas gotowania.
- (Z wyjątkiem produktów, które odprowadzają powietrze wyłotowe do pomieszczenia) Jeśli okap jest używany w tym samym miejscu, co urządzenia spalające gaz lub paliwo płynne, należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.
- Należy całkowicie zaizolować komin takich urządzeń, jak grzejniki pokojowe, które są zasilane gazem lub paliwem płynnym w środowisku, w którym używany jest okap, lub urządzenie musi być hermetyczne.
- Jeśli w tym samym miejscu z okapem jest inne urządzenie działające na energię inną niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu powinno wynosić najwyżej 0,04 mbar, aby spaliny z drugiego urządzenia nie były wciągane z powrotem do pomieszczenia przez okap
- Na uchwytach okapu nie należy wieszać materiałów łatwopalnych i palnych (jeśli takie istnieją).

- Pod okapem nie może znajdować się otwarty ogień. (na przykład: płomień)
- **Uwaga:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas korzystania z kuchenki.

## 1.7 Bezpieczeństwo konserwacji i czyszczenia

- Należy czyścić tłuszcz nagromadzony na okapie i filtrze tłuszczu w określonych odstępach czasu. Istnieje ryzyko pożaru!

- Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu. W przeciwnym razie nagromadzony w filtrze olej może się zapalić i stanowić zagrożenie.
- Nie wolno myć produktu, spryskując go lub polewając wodą! Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Nie używaj myjek parowych do czyszczenia urządzenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

## 2 Instrukcje dotyczące środowiska

### 2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów

#### 2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/UE). Urządzenie posiada symbol klasyfikacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



urządzenie zostało wyprodukowane z wysokiej jakości części i materiałów, które mogą być ponownie użyte i nadają się do recyklingu. Dlatego nie należy wyrzucać zużytego produktu

wraz z normalnymi odpadami domowymi i innymi po zakończeniu użytkowania. Zanieś urządzenie do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. O punkty zbiórki możesz zapytać administrację lokalną. Właściwa utylizacja

urządzenia pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

#### Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

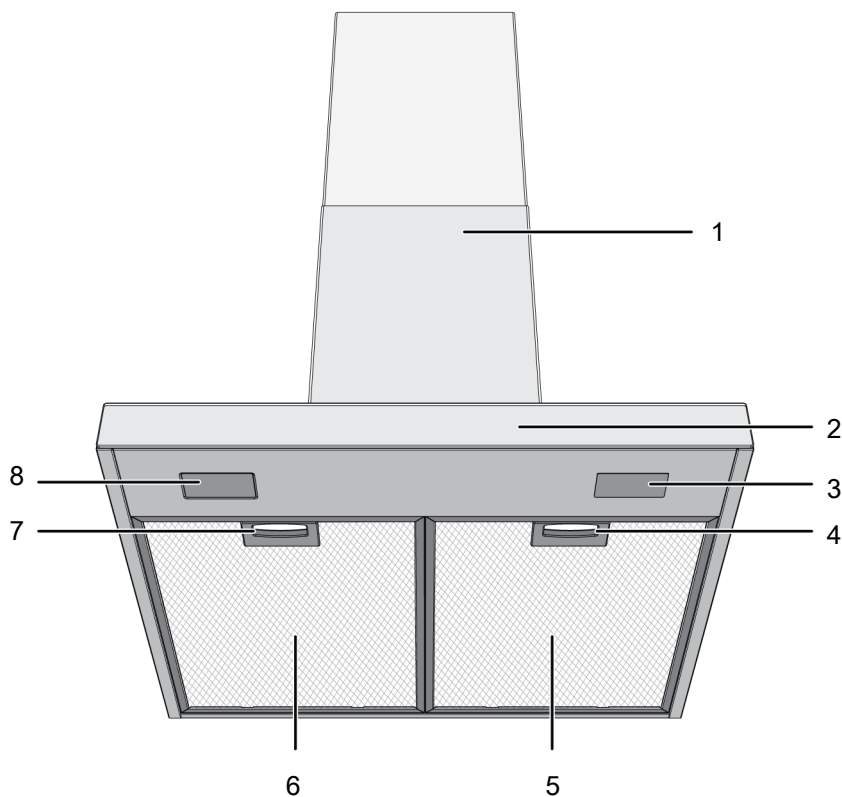
### 2.2 Opakowanie urządzenia

Opakowanie produktu jest wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami ochrony środowiska. Nie wyrzucaj odpadów opakowaniowych razem z odpadami domowymi ani innymi odpadami, oddaj je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

## 3 Produkt

### 3.1 Wprowadzenie produktu

PL



1 Płyta kominowa

3 Oświetlenie

5 Filtr aluminiowy

7 Blokada filtra aluminiowego

2 Panel sterowania

4 Blokada filtra aluminiowego

6 Filtr aluminiowy

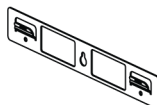
8 Oświetlenie

### 3.2 Akcesoria

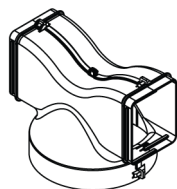
Dostarczone akcesoria różnią się w zależności od modelu. Nie wszystkie opisane akcesoria znajdują się w Twoim urządzeniu. Niektóre części zostaną użyte podczas instalacji. Jeśli nie posiadasz produktu, a jest on niezbędny, możesz go pozyskać w autoryzowanych serwisach.

Filtry należy wymieniać w określonych odstępach czasu. Filtry można nabyć w autoryzowanych serwisach. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

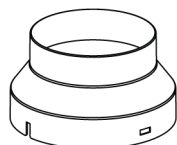
#### Część do montażu na ścianie



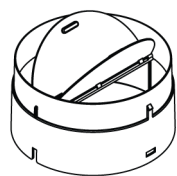
## Router powietrza



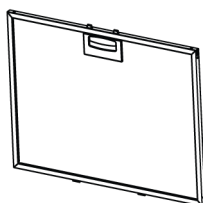
## Adapter do podłączenia komina



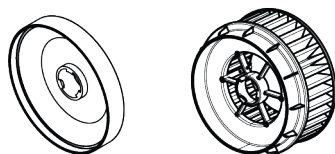
## Oslony zapobiegające cofaniu się powietrza



## Filtr aluminiowy



## Filtr węglowy



### 3.3 Specyfikacje techniczne

|                                                                 |                                |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Wymiary zewnętrzne produktu (wysokość/szerokość/głębokość) (mm) | min. 735 - max. 1025 /598 /505 |
| Napięcie/Częstotliwość                                          | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Całkowite zużycie energii                                       | max. 300 W                     |
| Moc ssania                                                      | 700-720 m3/h                   |
| Średnica rury wylotowej powietrza                               | 120-150 mm                     |

PL



W celu poprawy jakości produktu specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



Rysunki w niniejszej instrukcji są schematyczne i mogą nie pasować dokładnie do konkretnego produktu.



Wartości podane na etykietach produktu lub w dołączonej do nich dokumentacji są uzyskiwane w warunkach laboratoryjnych zgodnie z odpowiednimi normami. W zależności od warunków operacyjnych i środowiskowych produktu wartości te mogą się różnić.

## 4 Pierwsze użycie

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zaleca się wykonanie poniższych czynności, odpowiednio w poniższych sekcjach.

### 4.1 Czyszczenie wstępne

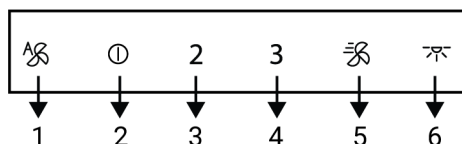
1. Usunąć wszystkie materiały opakowania.
2. Wytrzeć powierzchnie produktu wilgotną szmatką lub gąbką i wytrzeć szmatką.

## 5 Korzystanie z okapu

Okap posiada silnik o różnych prędkościach. Zalecamy używanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadku silnego zapachu i kondensacji pary, aby zapewnić dobre działanie.



Program jest anulowany, jeśli zostanie odcięte zasilanie, gdy jakkolwiek program w okapie jest aktywny.



- 1 Przycisk trybu automatycznego
- 2 On/Off / Przycisk Prędkość 1
- 3 Przycisk Prędkość 2
- 4 Przycisk Prędkość 3
- 5 Przycisk Booster
- 6 Przycisk oświetlenia

### Obsługa okapu

1. Naciśnij przycisk poziomej prędkości, który wybrałeś do obsługi okapu.  
⇒ Zaświeci się przycisk ustawionego poziomu prędkości.
2. Możesz dotknąć innych przycisków poziomej prędkości, aby zmienić poziom prędkości.

**UWAGA:** Niektóre detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Podczas czyszczenia nie używaj środków do szorowania, proszków do czyszczenia, kremów ani ostrych przedmiotów.

**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu przez kilka godzin może pojawić się dym i nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i do ich usunięcia wystarczy dobra wentylacja. Unikaj bezpośredniego wdychania dymu i zapachów, które się tworzą.



Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie będzie działać przez maksymalnie 6 godzin.

### Wyłączanie okapu

1. Aby wyłączyć okap, należy ponownie dotknąć przycisku poziomu, na którym pracuje okap lub przycisku .



Jeśli naciśniesz przycisk z aktywną dowolną funkcją poza lampą, funkcja zostanie anulowana.

### Obsługa lampy

1. Naciśnij , aby zacząć korzystać z lampy.



Lampy oświetlające działają maksymalnie przez 12 godzin.

### Wyłączanie lampy

1. Możesz go wyłączyć, ponownie dotykając klawisza .

### Ustawianie intensywności oświetlenia lampy

Można ustawić intensywność lampek oświetlających okap na 2 różnych poziomach: wysokim i niskim.

1. Naciśnij , aby zacząć korzystać z lampy.

- ⇒ Zapala się lampa okapu. Jeśli w ciągu pierwszej minuty ponownie dotkniesz przycisku , lampa będzie nadal świecić z niskim poziomem natężenia oświetlenia.

2. Aby ponownie ustawić wysoki poziom oświetlenia lampy, należy najpierw wyłączyć lampę dotykając klawisza . Włącz go ponownie, dotykając klawisza  i ponownie dotykaj klawisza  w ciągu pierwszej minuty.

- ⇒ Lampa będzie nadal świecić przy wysokim poziomie oświetlenia.

### Ustawianie koloru podświetlenia lampy

Możesz wykorzystać kolor lampek oświetlających Twój okap w 3 różnych odcieniach.

1. Przy włączonej lampie okapu naciśnij przycisk  dłużej niż 2 sekundy.  
⇒ Lampa zmieni odcień.
2. Jeśli nadal będziesz dotykać przycisku , po każdych 2 sekundach będzie on zmieniał się na kolejny odcień koloru. Jeśli pojawi się żądany odcień, przestań naciskać przycisk . Odcień włączy się automatycznie.

 Odcienie można zmienić tylko wtedy, gdy lampa świeci intensywnie.

 W przypadku przerwy w dostawie prądu, okap zapamięta ustawiony kolor, a lampa będzie świecić w kolorze, który był ostatnio wybrany.

### Włączanie trybu intensywnej wentylacji (Booster)

1. Jednokrotne naciśnięcie przycisku  uruchamia okap w trybie intensywnej wentylacji.  
⇒ Uruchamia się tryb intensywnej wentylacji i trwa maksymalnie 10 minut. W tym czasie przycisk  świeci się. Po

10 minutach urządzenie nadal pracuje w trybie Prędkość 3, a przycisk Prędkość 3 świeci się.

 W trybie intensywnej wentylacji, po naciśnięciu dowolnego przycisku prędkości, powraca on do tego poziomu prędkości i kontynuuje działanie.

### Tryb automatyczny

Twój okap mierzy temperaturę powietrza w kuchni i powietrza pochodzącego z Twojej płyty grzewczej za pomocą czujnika. W trybie automatycznym określa wymagane poziomy, aby temperatura powietrza z płyty grzewczej odpowiadała temperaturze powietrza w kuchni i pracuje na poziomach ustalonych automatycznie.

1. Aby włączyć tryb automatyczny dotknij przycisku .  
⇒ Tryb automatyczny jest włączony i działa do momentu, gdy temperatura powietrza z płyty grzewczej zrówna się z temperaturą otoczenia. Wyłączy się automatycznie po wyrównaniu temperatury. Musisz ponownie włączyć tryb automatyczny, aby go ponownie aktywować.

 Gdy tryb automatyczny jest włączony, zostanie on anulowany po włączeniu i wyłączeniu urządzenia z dowolną prędkością.

2. Aby wcześniej wyłączyć tryb automatyczny, należy ponownie nacisnąć przycisk .

 Jeśli otworzysz pokrywę urządzenia, gdy włączony jest tryb automatyczny, jego wydajność spadnie. Nie należy otwierać pokrywy, gdy aktywny jest tryb automatyczny.



Jeśli różnica temperatur otoczenia wystąpi nawet wtedy, gdy płyta grzewcza nie pracuje, podczas gdy tryb automatyczny jest aktywny, czujnik temperatury w urządzeniu wykryje różnicę i urządzenie może rozpocząć pracę z prędkością 2 lub 3 w zależności od różnicy. W takim przypadku tryb automatyczny zostanie wyłączony po wyrównaniu się różnicy temperatur.



Nie używaj trybu automatycznego, gdy Twoja płyta grzewcza nie działa.

### Tryb oczyszczania powietrza

Możesz użyć trybu oczyszczania powietrza, aby wyeliminować nieprzyjemny zapach w swoim domu przez długi czas używając niskiego poziomu.

1. Naciśnij przycisk Prędkość 1 przez ponad 3 sekundy.

⇒ Tryb oczyszczania powietrza został włączony. Kontrolka przycisku Przycisk Prędkości 1 miga, gdy tryb oczyszczania powietrza jest włączony.

2. Tryb oczyszczania powietrza będzie działał z prędkością 1 przez 10 minut w ciągu 1 godziny i zatrzyma się na 50 minut. Jeśli nie wyłączysz trybu oczyszczania powietrza, pozostanie on aktywny przez 10 minut, a następnie zatrzyma się na 50 minut w każdej godzinie przez 24 godziny.



Gdy tryb oczyszczania powietrza jest włączony, jest on automatycznie anulowany po naciśnięciu dowolnego przycisku z wyjątkiem przycisku lampy. Okap nadal działa zgodnie z funkcją przycisku, którego dotykasz.

### Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra aluminiowego

Lampka przycisku Speed 2 miga przez trzydzieści sekund po każdych 100 godzinach pracy. Oczyszczyć filtry aluminiowe. Po czyszczeniu lampka ostrzegająca o klawiszu Speed 2 nie wyłącza się automatycznie. Ten produkt nadal wyświetla 30-sekundowe ostrzeżenie, gdy produkt wyłącza się po każdej operacji. Po dotknięciu przycisku Speed 2 przez ponad 3 sekundy ostrzeżenie o napełnieniu filtra aluminiowego zostaje zresetowane i lampka zostaje wyłączona.



Ostrzeżenie nie jest anulowane, jeśli zasilanie zostanie odcięte, gdy okap wyda ostrzeżenie o napełnieniu filtra aluminiowego. Gdy zasilanie jest dostępne, kontynuuje ostrzeganie z migającą kontrolką klawisza Speed 2.



Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o zapełnieniu filtra aluminiowego, ostrzeżenie nie będzie się pojawiać tak długo, jak długo okap pracuje. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o zapełnieniu zaczyna ponownie migać przez 30 sekund.



Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez czyszczenia filtra aluminiowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin okap ponownie wyświetli ostrzeżenie.

### Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra węglowego (dla produktów z filtrem węglowym)

Lampka przycisku Speed 2 miga przez trzydzieści sekund po każdych 100 godzinach pracy. W takim przypadku należy wymienić filtr węglowy. W tym celu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Po wymianie lampka ostrzegawcza przycisku Prędkości 2 nie wyłącza się automatycznie. Ten pro-

dukt nadal wyświetla 30-sekundowe ostrzeżenie, gdy produkt wyłącza się po każdej operacji. Po dotknięciu przycisku Speed 2 przez ponad 3 sekundy ostrzeżenie o napełnieniu filtra węglowego zostaje zresetowane i lampka zostaje wyłączona.



Ostrzeżenie nie zostanie anulowane, jeśli zasilanie zostanie odcięte w momencie, gdy okap wyda ostrzeżenie o napełnieniu filtra węglowego. Gdy zasilanie jest dostępne, kontynuuje ostrzeganie z migającą kontrolką klawisza Speed 2.



Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o wypełnieniu filtra węglowego, ostrzeżenie nie pojawi się tak długo, jak pracuje okap. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o zapełnieniu zaczyna ponownie migać przez 30 sekund.



Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez wymiany filtra węglowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin ponownie zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

## 6 Czyszczenie i konserwacja

### 6.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

#### Ostrzeżenia ogólne

- Przed czyszczeniem produktu należy poczekać, aż ostygnie. Gorące powierzchnie mogą powodować oparzenia!
- Nie nakładaj detergentu bezpośrednio na gorące powierzchnie. Może to spowodować trwałe plamy.
- Po każdym użyciu urządzenia powinno być dokładnie wyczyszczone i wysuszone. W ten sposób można łatwo usunąć resztki jedzenia i zapobiec ich przypaleniu podczas późniejszego użycia urządzenia. W ten sposób wydłuża się okres eksploatacji urządzenia i zmniejsza ilość często występujących problemów.
- Do czyszczenia nie należy używać środków do czyszczenia parą wodną.
- Niektóre detergenty lub środki czyszczące powodują uszkodzenie powierzchni. Nieodpowiednie środki czyszczące to: wybielacze, środki czyszczące zawierające amoniak, kwas lub chlorek, środki do czyszczenia parą wodną, środki do usuwania kamienia, środki do usuwania plam i rdzy, środki czyszczące o właściwościach ściernych (środki czyszczące w kremie, proszek do szorowania, krem do szorowania, druciak ścierny i drapiący,

druty, gąbki, ściereczki czyszczące zawierające brud i pozostałości środka czyszczącego).

- Do czyszczenia po każdym użyciu nie są potrzebne żadne specjalne środki czyszczące. Urządzenie należy czyścić płynem do mycia naczyń, ciepłą wodą i miękką ściereczką lub gąbką i osuszyć suchą szmatką.
- Pamiętaj, aby całkowicie wyczyścić pozostały płyn i natychmiast wyczyścić resztki żywności podczas gotowania.
- Nie myj żadnego elementu urządzenia w zmywarce, chyba że w instrukcji obsługi określono inaczej.

#### Inox - powierzchnie nierdzewne

- Do czyszczenia powierzchni i uchwytów ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlor.
- Powierzchnia ze stali nierdzewnej może z czasem zmienić kolor. Jest to normalne. Po każdej pracy wyczyść je detergentem odpowiednim do powierzchni ze stali nierdzewnej lub inox.
- Czyść miękką ściereczką z mydłem i płynnym (nierysującym) detergentem odpowiednim do powierzchni ze stali nierdzewnej, uważając, aby wycierać w jednym kierunku.

- Plamy z wapna, oleju, skrobi, mleka i białka na powierzchniach szklanych i inox usuwać natychmiast, nie czekając. Plamy mogą rdzewieć pod wpływem długiego czasu.
- Środki czyszczące rozpylone lub nałożone na powierzchnię należy natychmiast usunąć. Pozostawione na powierzchni ściernie środki czyszczące powodują, że powierzchnia staje się biała.

### Szklana powierzchnia

- Do czyszczenia powierzchni szklanych nie należy używać metalowych skrobaków ani ściernych materiałów czyszczących. Mogą uszkodzić szklaną powierzchnię.
- Wyczyść urządzenie używając detergentu do mycia naczyń, ciepłej wody i ściereczki z mikrofibry przeznaczonej do powierzchni szklanych, a następnie osusz je suchą ściereczką z mikrofibry.
- Jeśli po czyszczeniu pozostaną resztki detergentu, przetrzyj je zimną wodą i osusz czystą i suchą ściereczką z mikrofibry. Resztki detergentu mogą następnym razem uszkodzić szklaną powierzchnię.
- W żadnym wypadku zaschniętej pozostałości na powierzchni szkła nie należy czyścić ząbkowanymi nożami, drutem lub podobnymi narzędziami do drapania.
- Plamy wapniowe (żółte plamy) można usunąć z powierzchni szkła za pomocą środka do usuwania kamienia, takiego jak ocet lub sok z cytryny.
- Jeśli powierzchnia jest mocno zabrudzona, nanieś na plamę środek czyszczący gąbką i długo odczekaj, aż zadziała. Następnie wyczyść szklaną powierzchnię wilgotną szmatką.
- Przebarwienia i plamy na szklanej powierzchni są normalne i nie są uznawane za wady.

### Części z tworzyw sztucznych i malowane powierzchnie

- Plastikowe części i pomalowane powierzchnie należy czyścić za pomocą płynu do mycia naczyń, ciepłej wody i miękkiej szmatki lub gąbki, a następnie osuszyć suchą szmatką.
- Nie należy używać metalowych skrobaków ani ściernych środków czyszczących. Mogą uszkodzić powierzchnie.
- Upewnij się, że połączenia elementów wyrobu nie są zawilgocone i pokryte detergentem. W przeciwnym razie na tych połączeniach może wystąpić korozja.

### 6.2 Czyszczenie wewnętrznej powierzchni okapu

Postępuj zgodnie z krokami czyszczenia opisanymi w sekcji „Ogólne informacje dotyczące czyszczenia” w zależności od rodzaju powierzchni produktu.



Wewnętrzna powierzchnia produktu i części znajdujące się wewnątrz mogą mieć ostre powierzchnie. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia.

### 6.3 Czyszczenie panelu sterowania

- Podczas czyszczenia paneli z pokrętlami należy przetrzeć panel i pokrętła wilgotną, miękką ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. Nie należy zdejmować pokręteł i uszczelek znajdujących się pod spodem w celu wyczyszczenia panelu. Panel sterujący i pokrętła mogą ulec uszkodzeniu.
- Podczas czyszczenia paneli inox z pokrętlami nie należy używać środków czyszczących inox wokół pokręteł. Wskaźniki wokół pokrętła mogą zostać wymazane.
- Dotykowe panele sterowania należy wyczyścić wilgotną miękką szmatką i osuszyć suchą szmatką. Jeśli urządzenie ma funkcję blokady przycisków należy ustawić blokadę przed rozpoczęciem czyszczenia panelu sterowania. W przeciwnym razie na przyciskach może wystąpić nieprawidłowe wykrycie.

## 6.4 Filtr aluminiowy

Filtr ten służy do zatrzymywania cząstek oleju w powietrzu. **Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu.** W tym celu:

1. Wyjmij aluminiowe filtry.
2. Umyj filtry w wodzie przy użyciu płynnego detergentu i zainstaluj ponownie po wyschnięciu.

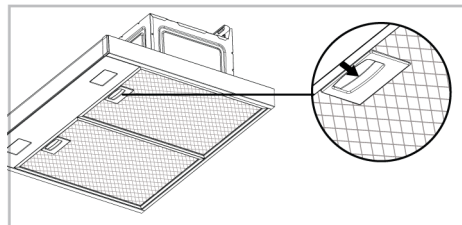
Filtry aluminiowe mogą zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.



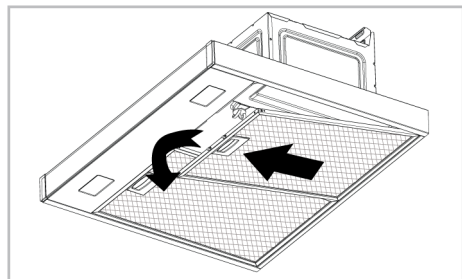
Filtr aluminiowy można również myć w zmywarce. (max. 70°C)

### Wymijowanie aluminiowych filtrów

1. Popchnij blokadę aluminiowego filtra do przodu.



2. Lekko opuść filtr i pociągnij go do przodu. W przeciwnym razie możesz przechylić filtr.



3. Po przepłukaniu ponownie zainstaluj filtr aluminiowy w gnieździe, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## 6.5 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina)

### Ostrzeżenia ogólne

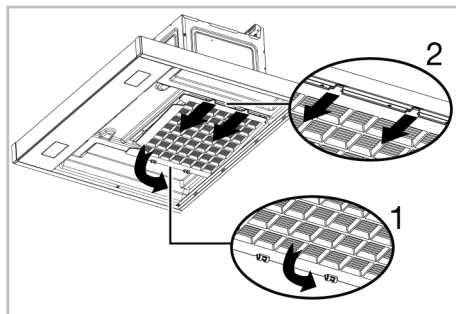
- Jeśli zamontowano produkt bez komina, należy wymieniać filtry węglowe co 4 miesiące podczas normalnego użytkowania. Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.
- Nie wolno myć filtra węglowego.
- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia i wymiany filtrów okapu może spowodować pożar.



Przy zastosowaniu filtra węglowego wzrasta poziom dźwięku i spada wydajność przepływu.

### Wymijowanie filtrów węglowych

1. Wyjmij aluminiowe filtry.
2. Zwolnij blokady filtra węglowego z ich gniazd (1).



3. Wyjmij bolce na drugim końcu filtra węglowego z gniazda i wyciągnij go w kierunku strzałki (2).
4. Odwróć ten proces, najpierw włóż zaczepy do szczeliny nowego filtra węglowego, a następnie popchnij blokady do góry.
5. Zainstaluj filtry aluminiowe.

## 6.6 Lampa okapu

W przypadku awarii lampy w okapie, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.

## 7 Rozwiązywanie problemów

Jeśli problem nie zniknie po wykonaniu instrukcji podanych w tym rozdziale, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawić urządzenia.

### Urządzenie nie działa.

- Bezpiecznik może być uszkodzony lub przepalony. >>> Sprawdź bezpieczniki w skrzynce. Zmień je, jeśli to konieczne, lub aktywuj je ponownie.
- Produkt może nie być podłączony. >>> Sprawdź, czy produkt jest podłączony do gniazdka.
- Przycisk prędkości może nie być ustawiony. >>> Naciśnij/dotknij żądany przycisk prędkości.
- Może nie być prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.

### Lampka okapu nie świeci się.

- Lampa okapu może być uszkodzona. >>> Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą, u którego zakupiłeś urządzenie, lub z obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.
- Może nie być prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.



## Bun venit!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales acest Beko produs. Dorim ca produsul dumneavoastră, fabricat cu tehnologie și la o calitate înaltă, să vă ofere o eficiență optimă. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual și orice altă documentație furnizată, înainte de a utiliza produsul.

Țineți cont de toate informațiile și avertismentele din manualul de utilizare. Astfel, vă protejați pe dumneavoastră și aparatul împotriva pericolelor care pot apărea.

Păstrați manualul de utilizare. Dacă transferați produsul altcuiva, transmiteți și manualul împreună cu acesta. Condițiile de garanție, metodele de utilizare și depanare pentru produsul dumneavoastră sunt furnizate în acest manual.

### Simbolurile și descrierea acestora în manualul de utilizare:



Pericole care pot provoca vătămarea sau decesul.



Informații importante și sfaturi utile de utilizare.



Citiți manualul de utilizare!



Avertizare suprafață fierbinte.

**NOTIFICARE** Pericole care pot provoca defectarea produsului sau compromiterea mediului acestuia.

E

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Cuprins

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instrucțiuni de siguranță .....</b>                                            | <b>44</b> |
| 1.1 Utilizarea destinată .....                                                      | 44        |
| 1.2 Siguranța copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie ..... | 44        |
| 1.3 Siguranță electrică .....                                                       | 45        |
| 1.4 Siguranța transportului .....                                                   | 47        |
| 1.5 Siguranța instalării .....                                                      | 47        |
| 1.6 Siguranța utilizării .....                                                      | 48        |
| 1.7 Siguranța legată de întreținere și curățare .....                               | 50        |
| <b>2 Instrucțiuni privind protecția mediului .....</b>                              | <b>50</b> |
| 2.1 Directiva deșeurilor .....                                                      | 50        |
| 2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor ...                  | 50        |
| 2.2 Informațiile de pe ambalaj .....                                                | 51        |
| <b>3 Produsul dumneavoastră .....</b>                                               | <b>51</b> |
| 3.1 Prezentarea produsului .....                                                    | 51        |
| 3.2 Accesorii produsului .....                                                      | 52        |
| 3.3 Specificații tehnice .....                                                      | 53        |
| <b>4 Prima utilizare .....</b>                                                      | <b>54</b> |
| 4.1 Curățarea inițială .....                                                        | 54        |
| <b>5 Utilizarea hotei .....</b>                                                     | <b>54</b> |
| <b>6 Întreținerea și curățarea .....</b>                                            | <b>57</b> |
| 6.1 Informații generale privind curățarea .....                                     | 57        |
| 6.2 Curățarea suprafeței interioare a hotei .....                                   | 58        |
| 6.3 Curățarea panoului de control .....                                             | 58        |
| 6.4 Filtru de aluminiu .....                                                        | 58        |
| 6.5 Filtrul de carbon (utilizare fără coș) .....                                    | 59        |
| 6.6 Lampa hotei .....                                                               | 59        |
| <b>7 Depanare .....</b>                                                             | <b>59</b> |



## 1 Instrucțiuni de siguranță

- Această secțiune include instrucțiunile de siguranță necesare pentru a preveni pericolele de vătămare corporală sau daunele materiale.
- În cazul în care produsul este predat unei alte persoane în scopuri personale sau pentru utilizare la mâna a doua, trebuie furnizate, de asemenea, manualul de utilizare, etichetele produsului și alte documente și piese relevante.
- Compania noastră nu răspunde de daunele care pot să apară dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează orice garanție.
- Lucrările de instalare și reparare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a produsului decât dacă este specificat în mod clar în manualul de utilizare.

- Nu realizați modificări tehnice ale produsului.



### 1.1 Utilizarea destinată

- Acest produs este proiectat pentru utilizare domestică. Nu este adecvat pentru uz comercial.
- Nu folosiți produsul în grădini, pe balcoane sau alte medii în aer liber. Acest produs este destinat utilizării în gospodării și în bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru.



### 1.2 Siguranța copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie

- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și mai mari, precum și de persoane subdezvoltate din punct de vedere al abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția supravegherii sau instruirii privind riscurile și utilizarea în condiții de siguranță a produsului.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii, decât dacă aceștia pot fi supravegheați.
- Acest produs nu trebuie utilizat de către persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată (inclusiv copii), cu excepția cazului în care beneficiază de supraveghere sau primesc instrucțiunile necesare.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii și animalele de companie. Copiii și animalele de companie nu trebuie să se joace cu produsul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există pericol de vătămare și sufocare.
- Înainte de a elimina produsele uzate și inutile:
  1. Decuplați și deconectați fișa de alimentare (dacă produsul este conectat la priză).
  2. Întrerupeți cablul de alimentare și deconectați-l cu fișa de la produs.
- 3. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul atunci când acesta se află în modul inactiv.



### **1.3 Siguranță electrică**

- Conectați produsul la o priză împământată protejată de o siguranță corespunzătoare valorilor nominale indicate pe eticheta aparatului. Instalația de împământare trebuie realizată de un electrician calificat. Nu folosiți produsul fără împământare, în conformitate cu reglementările locale/naționale.
- Priza sau conexiunea electrică a aparatului trebuie să fie într-un loc ușor accesibil. Dacă acest lucru nu este posibil, trebuie să existe un mecanism (siguranță, comutator, întrerupător cu cheie etc.) pe instalația electrică la care este conectat produsul, cu respectarea reglementărilor electrice și separarea tuturor polilor de rețea.
- Scoateți produsul din priză sau deconectați siguranța înainte de efectuarea depanării, întreținerii și curățării.

- Conectați produsul la o priză care corespunde valorilor de tensiune și frecvență specificate pe eticheta aparatului.
- (În cazul în care produsul nu are un cablu de alimentare) utilizați numai cablul de conectare descris în secțiunea "Specificații tehnice".
- Nu conectați hota dumneavoastră cât timp nu este montată.
- Nu blocați cablul de alimentare dedesubtul și în spatele produsului. Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare. Cablul de alimentare nu trebuie îndoit, strivit și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.
- Nu instalați cablul electric în apropierea aparatelor de încălzire. Cablul se poate topi provocând incendiul.
- Asigurați-vă că nu este ciupit sau strivit cablul de alimentare în timp ce împingeți produsul la locul său, după proceduri de instalare sau curățare.
- Nu conectați hota dumneavoastră cât timp nu este montată.
- Utilizați exclusiv cablul original. Nu utilizați cabluri tăiate sau deteriorate.
- Nu folosiți un prelungitor sau o priză multifuncțională pentru a utiliza produsul.
- Contactați centrul de service autorizat sau importatorul pentru a utiliza adaptorul aprobat în cazurile în care este necesară utilizarea unui adaptor convertor (pentru tipul de fișă).
- Contactați importatorul sau centrul de service autorizat în cazul în care lungimea liniei de alimentare este necorespunzătoare.
- Sursele de alimentare portabile sau prizele multiple se pot supraîncălzi și pot lua foc. Păstrați fișele multiple și sursele de alimentare portabile departe de produs.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, o unitate autorizată de service sau o persoană specificată de către compania importatoare, pentru a preveni posibilele pericole.
- Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu ștecher, nu efectuați conexiuni electrice prin demontarea ștecherului în timpul instalării. Conexiunile realizate prin tăiere anulează

garanția produsului și reprezintă un pericol pentru siguranța utilizatorului.

Dacă produsul dvs. are un cablu de alimentare și un ștecher:

- Nu introduceți niciodată ștecherul produsului într-o priză ruptă, slăbită sau scoasă din priză. Asigurați-vă că ștecherul este introdus complet în priză. În caz contrar, conexiunile se pot supraîncălzi și pot cauza un incendiu.
- Evitați introducerea dispozitivului în prize care sunt unse, necurățate sau potențial expuse la apă (cum ar fi cele din apropierea unui blat de lucru, de unde poate intra apă). În caz contrar, există riscul de scurtcircuit și electrocutare.
- Nu atingeți priza cu mâinile ude!
- Scoateți ștecherul din priză ținând cont mai degrabă de corpul ștecherului decât cablul în sine.

#### **1.4 Siguranța transportului**

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de transportare.

- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Nu așezați obiecte pe aparat. Transportați aparatul în poziție verticală.
- Atunci când trebuie să transportați aparatul, înfășurați-l cu material de ambalare cu bule sau carton gros și lipiți cu bandă adezivă. Prindeți bine părțile mobile ale produsului pentru a preveni deteriorarea.
- Înainte de a instala produsul, verificați dacă acesta a fost deteriorat după transport. În caz de deteriorare, contactați importatorul sau centrul de service autorizat.

#### **1.5 Siguranța instalării**

- Pentru ca produsul dumneavoastră să fie gata de utilizare, mai întâi trebuie să aveți pregătite locul de instalare și instalația electrică. Lucrările de instalare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- Pentru ca produsul dumneavoastră să fie gata de utilizare, mai întâi trebuie să

- aveți pregătite locul de instalare și instalația electrică. Apoi, contactați serviciul autorizat pentru a efectua instalarea. După instalarea de către serviciul autorizat, perioada de garanție începe.
- Înainte de a începe instalarea, deconectați linia de alimentare la care va fi conectat produsul prin dezactivarea siguranței.
  - Purtați întotdeauna mănuși de protecție, în timpul transportului și instalării. În caz contrar, există riscul de rănire din cauza marginilor ascuțite!
  - Înainte de instalarea produsului, verificați dacă există daune. Nu instalați produsul dacă este deteriorat.
  - Evitați utilizarea oricăror materiale termoizolante pentru a acoperi interiorul mobilierului unde produsul va fi instalat.
  - Lumina directă a soarelui și sursele de căldură, cum ar fi încălzitoarele electrice sau cu gaz, nu trebuie să existe în zona în care este instalat produsul.
  - În cazul în care în spatele locului unde va fi instalat produsul există o priză, trebuie să vă asigurați că produsul nu intră în contact cu priza și nici cu ștecherul conectat la priză.
  - Pentru utilizarea cu racorduri de coș de fum, solicitați unor persoane calificate să verifice conformitatea coșului de fum la care va fi conectat produsul.
  - Înălțimea dintre suprafața inferioară a hotei și suprafața superioară a plitei nu trebuie să fie mai mică de 650 mm. În caz contrar, produsul va fi afectat de căldura sau flacăra plitei și va reprezenta un pericol pentru siguranță.
  - Nu montați niciodată hota pe coșurile de fum utilizate ca încălzitor de flacăra sau pe încălzitoarele care emit flăcări. Respectați reglementările locale privind purjarea scurgerii.
  - Utilizați conducte cu diametru de 120 mm când conectați un coș la produsul dumneavoastră. Conexiunea conductei trebuie să fie cât mai scurtă cu puțință și cu puține coturi.



## 1.6 Siguranța utilizării

- **Pericol de otrăvire!** În timp ce aparatul este în funcțiune, este extras aerul din întreaga casă. Dacă nu este asigurată o ventilație adecvată, fluxul de aer și gazele toxice degajate ca urmare a arderii în casă sunt reabsorbite. Nu operați

produsul împreună cu alte produse care furnizează aer circulant și se poate emite gaz toxic (sobe cu lemne, gaz, ulei și cărbune, cazane, boilere etc.).

- După fiecare utilizare asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Nu utilizați produsul dacă acesta se defectează sau se deteriorează în timpul utilizării. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate. Contactați importatorul sau centrul de service autorizat.
- După operarea hotei timp îndelungat, nu atingeți lămpile acesteia. Lămpile fierbinți vă pot arde.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul de ulei. Nu înlăturați filtrele în timp ce aparatul este în funcțiune. În caz contrar, produsul și conexiunile electrice pot fi deteriorate de ulei.
- Nu creați flacără înaltă sub produs. În caz contrar, uleiul din filtrul de ulei se poate aprinde, provocând un incendiu.
- Opriți cuptorul înainte de a lua oalele de gătit, tigăi etc. de pe cuptor. În caz contrar, produsul ar putea fi afectat de flacără și de creșterea căldurii.
- Nu așezați niciodată pe capotă obiecte inflamabile sau obiecte care pot cădea. În caz contrar, ar putea cădea pe hotă și risca să o ardă sau să cadă în mâncare și să rănească utilizatorul,
- Nu păstrați sub hota dumneavoastră materiale ușor inflamabile.
- (Pentru modelele A și B) Lăsați hota să funcționeze pentru încă 15 minute după procesul de gătire sau prăjire, pentru a curăța temeinic aerul din bucătărie de mirosurile și vaporii generați în timpul gătirii.
- (Cu excepția produselor care reintroduc aerul evacuat în încăperea) Încăperea trebuie să fie bine ventilată dacă hota este utilizată în aceeași zonă cu un echipament de ardere a gazelor sau a combustibililor lichizi.
- Coșul de fum al aparatelor, cum ar fi încălzitoarele de cameră care funcționează cu gaz sau combustibil lichid, trebuie să fie complet izolat în mediul în care este utilizată hota, sau aparatul trebuie să fie ermetic.
- Dacă în același mediu cu hota este prezent un alt aparat care funcționează cu altă energie

decât cea electrică, presiunea negativă din cameră ar trebui să fie de cel mult 0,04 mbari, așa încât evacuarea celui alt aparat să nu fie atrasă de hotă înapoi în încăpere.

- Materialele ușor inflamabile și combustibile nu trebuie atârinate de mânerul hotei.
- Nu trebuie să existe foc deschis sub hotă. (de exemplu: flambe)
- **Precuție:** Părțile accesibile pot fi fierbinți la utilizarea cu un aragaz.



## 1.7 Siguranța legată de întreținere și curățare

- Grăsimea acumulată pe hotă și pe filtrul de grăsime trebuie curățate la intervalele specificate. În caz contrar, există un risc de incendiu!
- În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună. În caz contrar, acumularea de ulei în filtru ar putea lua foc și constitui un pericol.
- Nu spălați niciodată aparatul pulverizând sau turnând apă pe acesta! Există risc de electrocutare!
- Nu utilizați dispozitive de curățare cu abur pentru a curăța aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șocuri electrice.

## 2 Instrucțiuni privind protecția mediului

### 2.1 Directiva deșeurilor

#### 2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate și care pot fi refolosite și sunt potrivite pentru reciclare. Prin urmare nu eliminați deșeurile de produs

împreună cu deșeurile menajere normale și

alte deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului. Predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă puteți interesa la administrația locală despre punctele de colectare. Eliminarea aparatului în mod corespunzător ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

#### Respectarea Directivei RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat este în conformitate cu Directiva UE RoHS privind DEEE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

## 2.2 Informațiile de pe ambalaj

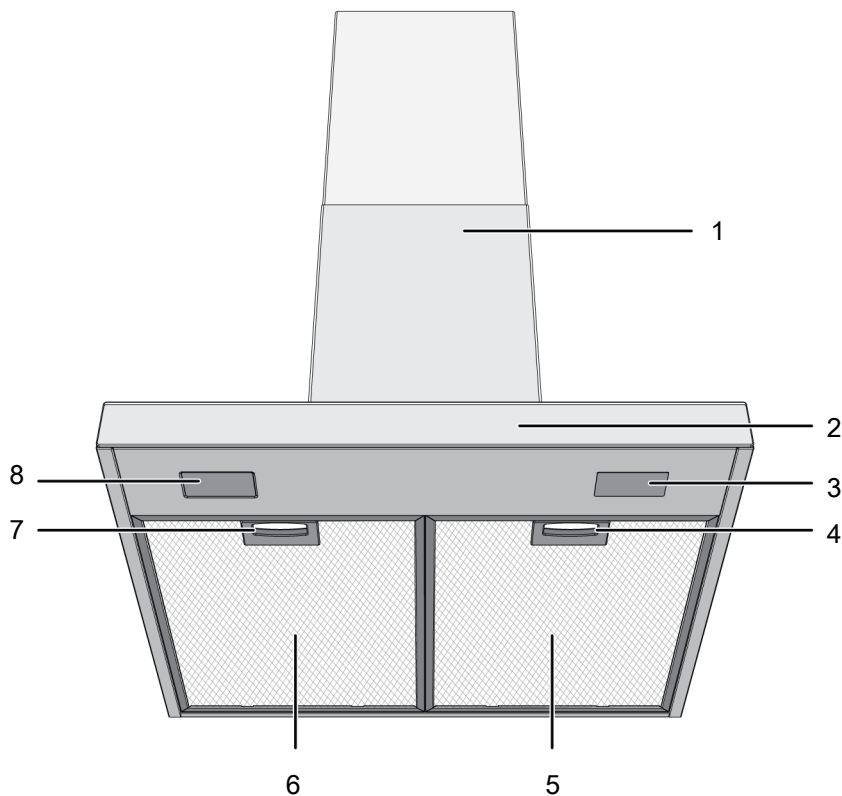
Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale

privind mediul. Nu eliminați deșeurile rezultate din ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeurile, duceți-le la punctele de colectare desemnate de autoritățile locale.

RO

## 3 Produsul dumneavoastră

### 3.1 Prezentarea produsului



1 Placa de horn

3 Lampă

5 Filtru de aluminiu

7 Zăvor filtru de aluminiu

2 Panoul de control

4 Zăvor filtru de aluminiu

6 Filtru de aluminiu

8 Lampă

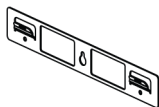
## 3.2 Accesoriiile produsului

Accesoriiile furnizate diferă în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibile toate accesoriiile descrise în manualul de utilizare pentru aparatul dumneavoastră.

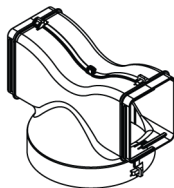
Unele piese vor fi folosite în timpul instalării. Dacă nu ai produsul și este necesar, îl poți obține de la serviciile autorizate.

Filtrele trebuie schimbate la anumite intervale. Puteți obține filtre de la serviciile autorizate. Informații detaliate sunt explicate în secțiunea „Întreținere și curățare”.

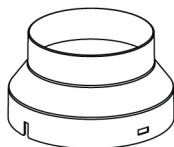
### Parte de montat pe perete



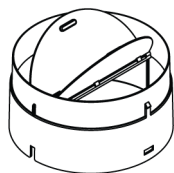
### Ghidaj aer



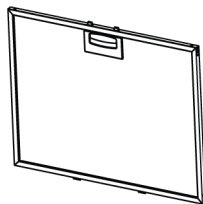
### Adaptor conectare la coș



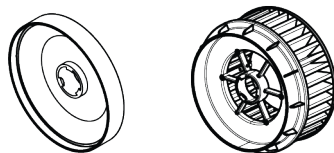
### Capace pentru a preveni reversarea aerului



### Filtru de aluminiu



### Filtrul de carbon



### 3.3 Specificații tehnice

|                                                                      |                                |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Dimensiuni exterioare ale produsului (înălțime/lățime/adâncime) (mm) | min. 735 - max. 1025 /598 /505 |
| Tensiune/frecvență                                                   | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Consum total de energie                                              | max. 300 W                     |
| Putere de aspirare                                                   | 700-720 m3/h                   |
| Diametrul conductei de evacuare aer                                  | 120-150 mm                     |

RO



Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră.



Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația aferentă sunt obținute în condiții de laborator în conformitate cu standardele relevante. În funcție de condițiile operaționale și de mediu ale produsului, aceste valori pot varia.

## 4 Prima utilizare

Înainte de a începe să utilizați produsul, este recomandat să efectuați următoarele operațiuni, enumerate în secțiunile următoare.

### 4.1 Curățarea inițială

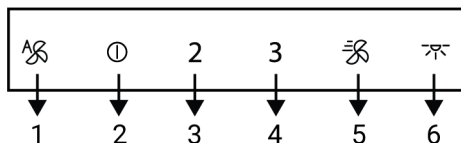
1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Ștergeți suprafețele produsului cu o cârpă umedă sau cu un burete și uscați cu o cârpă.

## 5 Utilizarea hotei

Hota este prevăzută cu un motor cu mai multe viteze. Pentru o bună performanță, recomandăm utilizarea vitezelor scăzute în condiții normale și viteze înalte în cazurile de miros puternic și condens de vapori.



Programul este anulat în cazul unei pene de curent când oricare program al hotei dumneavoastră este activ.



- 1 Tastă mod automatic
- 2 Tastă pornit/oprit / viteză 1
- 3 Tastă viteză 2
- 4 Tastă viteză 3
- 5 Tastă amplificare
- 6 Tastă indicator luminos

### Operarea hotei

1. Atingeți tasta nivelului de viteză selectat pentru a acționa hota.
  - ⇒ Tasta pentru nivelul de viteză setat se aprinde.
2. Puteți atinge celelalte taste pentru nivel de viteză în scopul modificării nivelului de viteză.

**AVIZ:** Unii detergenți sau agenți de curățare pot deteriora suprafața. Nu folosiți detergenți abrazivi, pulberi de curățat, creme de curățare sau obiecte ascuțite în timpul curățării.

**AVIZ:** În timpul primei utilizări, pentru câteva ore se poate degaja un ușor fum și miros. Este un fenomen normal și este suficient să asigurați buna ventilație pentru înlăturare. Evitați inhalarea directă a fumului și mirosului emanat.



Când este în funcțiune, produsul va acționa pentru maxim 6 ore dacă nicio tastă nu este atinsă.

### Oprirea hotei

1. Pentru a opri hota, atingeți din nou tasta nivelului la care funcționează hota sau tasta .



Dacă atingeți tasta cu oricare funcție activă exceptând lampa, atunci funcția este anulată.

### Operarea lămpii

1. Atingeți tasta  pentru a opera lampa.



Iluminarea lămpii va funcționa pentru maxim 12 ore.

### Oprirea lămpii

1. Îl puteți dezactiva atingând din nou tasta .

### Setarea intensității luminii lămpii

Puteți utiliza intensitatea lămpilor de iluminare ale hotei dvs. la 2 niveluri diferite: ridicat și scăzut.

1. Atingeți tasta  pentru a opera lampa.

- ⇒ Lampa hotei luminează. Dacă atingeți tasta  din nou în decurs de 1 minut, lampa va continua să lumineze la un nivel scăzut de iluminare.
2. Pentru a seta din nou nivelul de iluminare a lămpii la nivel ridicat, mai întâi stingeți lampa atingând tasta . Porniți-l din nou atingând tasta  și atingeți din nou tasta  în primul minut.
- ⇒ Lampa va continua să se aprindă la un nivel ridicat de iluminare.
- Setarea culorii de iluminare a lămpii**
- Puteți utiliza culoarea lămpilor de iluminare a hotei dumneavoastră în 3 nuanțe diferite.
1. Cu lampa hotei pornită, atingeți tasta  pentru mai mult de 2 secunde.
- ⇒ Lama se modifică la altă nuanță de culoare.
2. Dacă continuați să atingeți tasta , se va modifica la următoarea nuanță de culoare după fiecare 2 secunde. În conformitate cu nuanța de culoare dorită, încetați atingerea tastei  când lampa este în acea nuanță de culoare. Nuanța de culoare se va activa automat.



Puteți schimba nuanța de culoare numai atunci când lampa este la intensitate ridicată de iluminare.



În cazul unei căderi de tensiune, hota dumneavoastră își va aminti nuanța de culoare setată iar lampa va funcționa cu culoarea ultimei setări.

## Pornirea modului intensiv de ventilație (Amplificat)

1. Apăsăți o singură dată tasta  pentru a porni hota în modul intensiv de ventilație.
- ⇒ Modul intensiv de ventilație pornește și va fi activ pentru maxim 10 minute. În tot acest timp, tasta  va lumina. După 10 minute, produsul continuă să acționeze în Viteza 3 și tasta Viteza 3 va lumina.



În modul intensiv de ventilație, când oricare tastă de viteză este atinsă, se va întoarce la acel nivel de viteză și va continua să funcționeze.

## Mod automat

Hota dumneavoastră măsoară temperatura aerului din bucătărie și aerul care vine dinspre plita dumneavoastră prin intermediul unui senzor. În modul automat, determină nivelurile solicitate pentru temperatura aerului de la plită pentru a se potrivi cu temperatura aerului din bucătărie și operează la nivelele determinate automat.

1. Pentru a activa modul automat atingeți tasta .
- ⇒ Modul automat este activat și operează până când temperatura aerului de la plită este egală cu temperatura ambientală. Se va opri automat când temperatura se egalizează. Trebuie să activați din nou modul automat pentru a reporni.



În timp ce modul automat este activ, acesta va putea fi anulat când porniți și reporniți produsul la orice viteză.

2. Pentru a dezactiva modul automat mai devreme, atingeți tasta  încă o dată.



Dacă deschideți capacul produsului când modul auto este pornit, performanța sa va scădea. Nu deschideți capacul când modul automat este activ.



Dacă apare diferență de temperatură ambientală chiar și când plita nu este activă în timp ce modul automat este activ, senzorul de temperatură din produs va detecta diferența și produsul ar putea începe să opereze la Viteza 2 sau 3, în funcție de diferență. În acest caz, modul automat se va opri când este egalizată diferența de temperatură.



Nu utilizați modul automat când plita dumneavoastră nu este în funcțiune.

### Modul curățare aer

Puteți utiliza modul curățare aer pentru eliminarea mirosului din casă pe perioada de gătire îndelungată la nivel scăzut.

1. Atingeți tasta Viteza 1 mai mult de 3 secunde.

⇒ Modul curățare aer este activat. Când modul curățare aer este activ, lumina tastei Viteza 1 clipește.

2. Modul curățare aer va funcționa la Viteza 1 pentru 10 minute în 1 oră și se oprește pentru 50 minute. Dacă nu opriți modul curățare aer, va rămâne în funcțiune pentru 10 minute, apoi se va opri pentru 50 minute în fiecare oră pentru 24 de ore.



Când modul curățare aer este activ, poate fi anulat automat prin atingerea oricărei taste cu excepția tastei pentru lampă. Hota dumneavoastră continuă să opereze cu funcția tastei atinse.

### Avertizare filtru de aluminiu plin

Lumina de la tasta Speed 2 clipește timp de treizeci de secunde după fiecare 100 de ore de funcționare. Curățați filtrele de aluminiu. După curățare, lampa de avertizare a tastei Viteza 2 nu se oprește automat. Acest produs continuă să afișeze avertismentul de 30 de secunde atunci când produsul se oprește după fiecare operațiune. Când atingeți tasta Viteza 2 pentru mai mult de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de aluminiu plin este resetată iar lampa este oprită.



Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anunță avertizarea de filtru de aluminiu plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.



Dacă acționați hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de aluminiu plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în funcțiune. Când opriți hota, avertizarea de încărcare începe să clipească din nou timp de 30 de secunde.



Dacă opriți avertizarea fără a curăța filtrul de aluminiu, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

### Avertizare filtru de carbon plin (pentru produsele cu filtru de carbon)

Lumina tastei Viteza 2 clipește la fiecare 100 de ore de funcționare. În acest caz, trebuie să înlocuiți filtrul dumneavoastră de carbon. În acest scop, consultați o unitate autorizată de service. După înlocuire, lampa de avertizare a tastei Viteza 2 nu se oprește automat. Când atingeți tasta Viteza 2

pentru mai mult de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de carbon plin este resetată iar lampa este oprită.



Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anunță avertizarea de filtru de carbon plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.



Dacă acționați hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de carbon plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în funcțiune. Când opriți hota, avertizarea pentru filtru plin va clipi din nou.

RO



Dacă opriți avertizarea fără a înlocui filtrul de carbon, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

## 6 Întreținerea și curățarea

### 6.1 Informații generale privind curățarea

#### Avertizări generale

- Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte de a-l curăța. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
- Nu puneți detergent direct pe suprafețele fierbinți. Acest fapt poate cauza pete permanente.
- Produsul trebuie curățat și uscat bine după fiecare utilizare. În acest mod, resturile alimentare sunt curățate cu ușurință și este prevenită arderea acestora, atunci când produsul este utilizat din nou, mai târziu. În acest mod este prelungită durata de utilizare a aparatului iar frecvența problemelor este redusă.
- Nu folosiți aparate de curățare cu aburi, pentru curățare.
- Unii detergenți sau agenți de curățare deteriorează suprafața. Agenții de curățare inadecvați sunt: înălbitori, produse de curățare care conțin amoniac, acid sau clorură, produse de curățare cu abur, agenți de detartrare, agenți de îndepărtare a petelor și ruginii, produse de curățare abrazive (cremă de curățat, praf de curățat, cremă de degresare, perie abrazivă, sârmă, bureți, lavete de curățare murdare și cu reziduuri de detergent).

- Nu sunt necesare materiale speciale pentru curățarea după fiecare utilizare. Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați-l cu o cârpă uscată.
- Asigurați-vă că ștergeți complet lichidul rămas după curățare și curățați imediat orice stropi rămași în urma preparării alimentelor.
- Nu spălați nicio componentă a aparatului dvs. în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare.

#### Inox - suprafețe inoxidabile

- Nu folosiți agenți de curățare care conțin acid sau clor, pentru curățarea suprafețelor și de inox sau oțel inoxidabil și a mânerelor.
- Suprafețele inoxidabile sau din inox își pot schimba culoarea în timp. Acest fenomen este normal. După fiecare utilizare, curățați cu un detergent potrivit pentru suprafețe din oțel inoxidabil sau inox.
- Curățați cu o cârpă moale cu soluție de detergent lichid (care nu zgârie), având grijă să ștergeți într-o singură direcție.
- Îndepărtați petele de calcar, ulei, amidon, lapte și proteine de pe suprafețe de sticlă și inox imediat, fără întârziere. Petele se pot oxida în timp.

- Agenții de curățare pulverizate/aplicate pe suprafață trebuie curățate imediat. Agenții de curățare abrazivi lăsați pe suprafață fac ca suprafața să se decoloreze.

### Suprafețe de sticlă

- Atunci când curățați suprafețe de sticlă, nu utilizați instrumente metalice dure și materiale de curățare abrazive. Acestea pot deteriora suprafața sticlei.
- Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă din microfibră specifică pentru suprafețe din sticlă și uscați-l cu o cârpă din microfibră.
- Dacă rămân urme de detergent după curățare, ștergeți cu apă rece și uscați cu o cârpă curată și uscată din microfibră. Detergentul rezidual rămas poate deteriora ulterior suprafața sticlei.
- În nicio situație, resturile uscate de pe suprafața sticlei nu trebuie curățate cu cuțite cu lama zimțată, burete de sârmă sau instrumente ascuțite similare.
- Puteți îndepărta petele de calcar (pete galbene) de pe suprafața sticlei cu agentul de detartrare disponibil în comerț, cu un agent de detartrare cum ar fi oțetul sau suc de lămâie.
- Dacă suprafața este foarte murdară, aplicați agentul de curățare pe suprafață cu un burete și așteptați până când acesta va acționa corespunzător. Apoi, curățați suprafața de sticlă cu o cârpă umedă.
- Decolorările și petele de pe suprafața sticlei sunt normale și nu reprezintă defecte.

### Piese de plastic și suprafețe vopsite

- Curățați părțile de plastic și suprafețele pictate cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați instrumente metalice ascuțite și agenți de curățare abrazivi. Acestea pot deteriora suprafețele.
- Asigurați-vă că îmbinările componentelor produsului nu sunt lăsate îmbibate cu detergent. În caz contrar, pe aceste îmbinări vor apărea urme de coroziune.

## 6.2 Curățarea suprafeței interioare a hotei

Urmați pașii de curățare descriși în secțiunea „Informații generale de curățare” în funcție de tipurile de suprafață din produsul dvs.



Suprafața interioară a produsului și părțile din interior pot avea suprafețe ascuțite. Aveți grijă când curățați.

## 6.3 Curățarea panoului de control

- Atunci când curățați panourile și butoanele, ștergeți panoul și butoanele cu o cârpă moale, umedă și uscați cu o cârpă uscată. Nu îndepărtați butoanele și garniturile de dedesubt pentru a curăța panoul. Panoul de control și butoanele pot fi deteriorate.
- În timp ce curățați panourile din inox cu butoane de control, nu utilizați agent de curățare a inoxului în jurul butoanelor. Indicatoarele din jurul butoanelor se pot șterge.
- Curățați panourile de control tactile cu o cârpă moale umedă și uscați cu o cârpă uscată. Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu o caracteristică de blocare a tastelor, setați blocarea tastelor înainte de curățarea panoului de control. În caz contrar, se pot produce detectări incorecte la nivelul tastelor.

## 6.4 Filtru de aluminiu

Acest filtru este utilizat pentru reținerea particulelor de ulei din aer. **În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună.** Pentru a face aste lucruri:

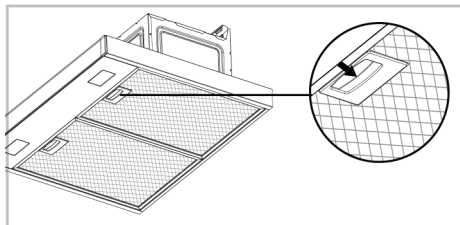
1. Înlăturați filtrele de aluminiu.
2. Spălați filtrele în apă folosind detergent lichid iar după uscare îl puteți reinstala. Filtrele de aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor.



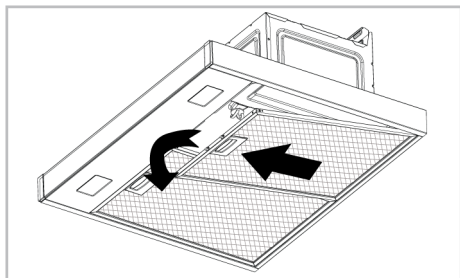
De asemenea puteți spăla filtrul de aluminiu în mașina de spălat vase. (maxim 70°C)

### Înlăturarea filtrelor de aluminiu

1. Împingeți înainte zăvorul filtrului de aluminiu.



2. Coborâți ușor filtrul și trageți-l înainte. În caz contrar puteți înclina filtrul.



3. După spălare, reinstalați filtrul în locașul său urmând în sens invers pașii de mai sus.

## 6.5 Filtrul de carbon (utilizare fără coș)

### Avertizări generale

- Dacă produsul dumneavoastră este instalat fără coș, în condiții normale de utilizare ar trebui să schimbați filtrul de carbon la fiecare 4 luni. Puteți obține filtrul de carbon de la unitățile autorizate de service.

## 7 Depanare

Dacă problema persistă după ce ați urmat instrucțiunile din această secțiune, contactați comerciantul dumneavoastră sau un centru de service autorizat. Nu încercați niciodată să vă reparați singur produsul.

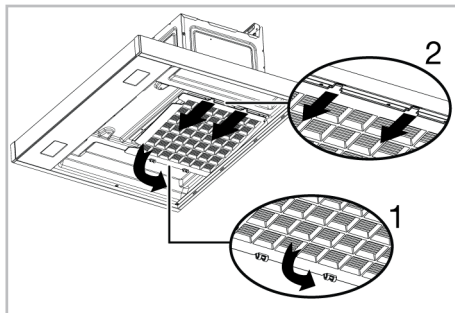
- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Dacă nu urmați regulile de curățare și înlocuire a filtrelor hotei dumneavoastră, puteți provoca un incendiu.



În cazul utilizării cu filtru de carbon, nivelul sonor crește, iar performanța debitului scade.

### Înlăturarea filtrului de carbon

1. Înlăturați filtrele de aluminiu.
2. Eliberați zăvoarele filtrului de carbon din locașurile lor (1).



3. Înlăturați știfturile de la celălalt capăt al filtrului de carbon din mufele lor și trageți în afară în direcția săgeții (2).
4. Inversați acest proces, introduceți mai întâi urechiușele în locașul noului filtru de carbon și apoi împingeți zăvorul în sus.
5. Instalați filtrele de aluminiu.

## 6.6 Lampa hotei

În cazul unei defectări a lămpii din hotă, contactați comerciantul dumneavoastră local sau Serviciul de relații cu clienții și asigurați-vă că lampa este înlocuită.

### Produsul nu funcționează.

- Siguranța poate fi defectă sau arsă. >>> Verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați-le dacă este necesar sau reactivați-le.

- Se poate ca produsul să nu fie cuplat. >>> Verificați dacă produsul este cuplat la priză sau nu.
- Este posibil ca butonul pentru viteză să nu fie setat. >>> Apăsăți/atingeți butonul pentru viteza dorită.
- Este posibil să nu fie curent. >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

### **Lumina hotei nu este pornită.**

- Este posibil ca lampa hotei să fie defectă. >>> Contactați comerciantul local de la care ați cumpărat produsul dumneavoastră sau Serviciul de relații cu clienții, și asigurați-vă că lampa este înlocuită.
- Este posibil să nu fie curent. >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

# Rețeaua de service Beko România

Sediul Central Service: Str. 13 Decembrie nr. 210, Găești, Jud. Dâmbovița

Call Center

**\*9010**, număr apelabil din orice rețea

Programul de funcționare Call Center

Luni – Vineri: 08:30 - 20:00

Sâmbătă: 08:30 - 17:00

E-mail: service.ro@beko.com

RO

| Nr. Crt. | Județ         | Reprezentanță     | Adresa                                                         |
|----------|---------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1        | ALBA          | ALBA IULIA        | B-dul Transilvaniei , bl 3EF6, spațiu comercial, nr 27         |
| 2        | TELEORMAN     | ALEXANDRIA        | Str. Dunării, nr. 220, bl. BM2F, parter, spațiu comercial      |
| 3        | ARAD          | ARAD              | Piața Arelui nr. 6, bl. E, sc. A, parter                       |
| 4        | BACĂU         | BACĂU             | Str. Energiei, nr. 39, sc. B, parter                           |
| 5        | MARAMUREȘ     | BAIA MARE         | B-dul Traian, nr. 12, Spațiu Comercial nr 1                    |
| 6        | BISTRIȚA      | BISTRIȚA          | Str. Constantin Roman Vivu, bl 1, sc D, parter                 |
| 7        | BOTOȘANI      | BOTOȘANI          | Calea Națională, Nr. 101, sc. B, parter, (spațiu comercial)    |
| 8        | BRAȘOV        | BRAȘOV            | Str. Jepilor, nr. 2, bl. A8                                    |
| 9        | BUCUREȘTI     | BUCUREȘTI Decebal | Bulevardul Decebal, nr.18, bloc S4, sector 3                   |
| 10       | BUZĂU         | BUZĂU             | Str. Ion Băleșu, bl C2, parter                                 |
| 11       | CLUJ          | CLUJ-NAPOCA       | Str Constantin Brâncuși, nr. 2                                 |
| 12       | CONSTANȚA     | CONSTANȚA         | Șos. Mangaliel , nr. 93 , bl. S , parter                       |
| 13       | DOLJ          | CRAIOVA           | B-dul Decebal, nr. 53, bl. 38, sc. 1                           |
| 14       | HUNEDOARA     | DEVA              | B-dul 22 Decembrie, nr. 33, bl. 10                             |
| 15       | DÂMBOVIȚA     | GĂEȘTI            | Str. 1 Decembrie, nr. 24, bl. 64, sc. A, parter                |
| 16       | GALAȚI        | GALAȚI            | Str. Constructorilor, Nr.7                                     |
| 17       | IAȘI          | IAȘI              | Str. Sf. Lazăr, nr. 6, bl. Peneș Curcanul, parter              |
| 18       | HARGHITA      | MIERCUREA CIUC    | Str. Pieții, nr. 7, sc. D, S.C. nr 3                           |
| 19       | BIHOR         | ORADEA            | B-dul Dacia, nr. 54, bl.U4, spațiu comercial II                |
| 20       | NEAMȚ         | PIATRA NEAMȚ      | Str. Iulian Antonescu, nr. 6, bl. T6, ap 16                    |
| 21       | ARGEȘ         | PITEȘTI           | B-dul Frații Golești, nr. 59, bl. S9c, sc. B, parter           |
| 22       | PRAHOVA       | PLOIEȘTI          | Str. Gheorghe Doja, nr.15, bl. 35C, parter                     |
| 23       | CARAȘ-SEVERIN | REȘIȚA            | Str. G.A. Petculescu, nr. 1, sc. 2, parter                     |
| 24       | VÂLCEA        | RM. VÂLCEA        | B-dul Tudor Vladimirescu, nr.32, bl. 5, parter                 |
| 25       | SATU MARE     | SATU MARE         | Str. Piața Soarelui, bl. UU18                                  |
| 26       | SIBIU         | SIBIU             | Str. Fabricii, nr. 2, ap. spațiu comercial                     |
| 27       | OLT           | SLATINA           | B-dul Nicolae Titulescu, nr. 21                                |
| 28       | IALOMIȚA      | SLOBOZIA          | Aleea Tipografiei, nr. 1, bl. D1, sc. C , parter               |
| 29       | SUCEAVA       | SUCEAVA           | Str. Mărășești, nr. 39A, bl.A12, sc. A, parter                 |
| 30       | DÂMBOVIȚA     | TÂRGOVIȘTE        | B-dul I.C. Bratianu, nr. 34, bl. D1C                           |
| 31       | GORJ          | TÂRGU JIU         | Str. 1 Decembrie 1918, bl. 67                                  |
| 32       | MUREȘ         | TÂRGU MUREȘ       | Str. Campului, nr. 15                                          |
| 33       | TIMIȘ         | TIMIȘOARA         | Str. St. O. Iosif, nr . 2, parter, SAD 2                       |
| 34       | TULCEA        | TULCEA            | Str. Babadag, nr 7, bl.3, sc. B, parter, ap. FN                |
| 35       | MEHEDINȚI     | TURNU SEVERIN     | Str. Independenței, nr.39, Bloc KA2                            |
| 36       | VASLUI        | VASLUI            | Str. Republicii, bl. 367, sc. E, parter, spațiu comercial nr.4 |
| 37       | SĂLAJ         | ZALĂU             | Str. Gheorghe Doja, nr. 91 , bl. D113                          |

## Bem-vindo!

---

Caro Cliente,

Obrigado por escolher o Beko produto. Queremos que o seu produto, fabricado com alta qualidade e tecnologia, para lhe oferecer a melhor eficiência. Portanto, deve ler cuidadosamente este manual e qualquer outra documentação fornecida antes de utilizar o produto.

Ter em atenção toda a informação e as advertências especificadas no manual do utilizador. Desta forma, irá proteger-se a si mesmo e ao seu produto contra os perigos que podem ocorrer.

Guardar o manual do utilizador. Se entregar este produto a mais alguém, entregar também o respetivo manual. As condições de garantia, métodos de utilização e resolução de problemas do seu produto são fornecidas neste manual do utilizador.

### Os símbolos e as respetivas descrições no manual do utilizador.



Risco que pode resultar em morte ou lesões.



Informações importantes ou dicas úteis de utilização.



Ler o manual do utilizador.



Advertência de superfície quente.

**OBSERVAÇÃO** Risco que pode resultar em danos no material no produto e para o meio ambiente.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

# Índice

|          |                                                                         |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Instruções de segurança .....</b>                                    | <b>64</b> |
| 1.1      | Uso previsto .....                                                      | 64        |
| 1.2      | Segurança de crianças, pessoas vulneráveis e animais de estimação ..... | 64        |
| 1.3      | Segurança elétrica.....                                                 | 65        |
| 1.4      | Segurança no transporte .....                                           | 67        |
| 1.5      | Segurança da instalação .....                                           | 67        |
| 1.6      | Segurança durante a utilização....                                      | 68        |
| 1.7      | Segurança da manutenção e limpeza.....                                  | 70        |
| <b>2</b> | <b>Instruções ambientais.....</b>                                       | <b>70</b> |
| 2.1      | Diretiva de resíduos.....                                               | 70        |
| 2.1.1    | Em conformidade com a Diretiva REEE e Eliminação de Resíduos:.....      | 70        |
| 2.2      | Informação da embalagem .....                                           | 71        |
| <b>3</b> | <b>O seu produto .....</b>                                              | <b>71</b> |
| 3.1      | Apresentação do produto .....                                           | 71        |
| 3.2      | Acessórios do produto.....                                              | 72        |
| 3.3      | Especificações técnicas .....                                           | 73        |
| <b>4</b> | <b>Primeira utilização .....</b>                                        | <b>74</b> |
| 4.1      | Limpeza inicial.....                                                    | 74        |
| <b>5</b> | <b>Usar o exaustor.....</b>                                             | <b>74</b> |
| <b>6</b> | <b>Manutenção e limpeza .....</b>                                       | <b>77</b> |
| 6.1      | Informações gerais de limpeza....                                       | 77        |
| 6.2      | Limpendo a superfície interna do exaustor .....                         | 78        |
| 6.3      | Limpar o painel de controlo .....                                       | 79        |
| 6.4      | Filtro de alumínio.....                                                 | 79        |
| 6.5      | Filtro de carvão (Uso sem condução).....                                | 79        |
| 6.6      | Lâmpada do exaustor .....                                               | 80        |
| <b>7</b> | <b>Resolução de problemas .....</b>                                     | <b>80</b> |



## 1 Instruções de segurança

PT

- Esta secção inclui as instruções de segurança necessárias para prevenir risco de lesões e danos materiais.
- Se o produto for transferido para uma outra pessoa para uso pessoal ou para fins de utilização em segunda-mão, o manual do utilizador, as etiquetas do produto e outros documentos e partes relevantes devem igualmente ser entregues.
- A nossa empresa não será considerada responsável por danos que possam ocorrer caso estas instruções não sejam seguidas.
- O incumprimento destas instruções anula qualquer garantia.
- A instalação e as reparações devem ser sempre realizadas pelo fabricante, por serviço de assistência autorizado ou por uma pessoa especificada pelo importador.
- Utilizar apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Não reparar ou substituir qualquer componente do produto exceto se especificamente mencionado no manual do utilizador.
- Não fazer modificações técnicas no produto.



### 1.1 Uso previsto

- Este produto é destinado ao uso doméstico. Não é adequado para utilização comercial.
- Não usar o produto em jardins, varandas ou outros ambientes exteriores. Este produto é destinado ao uso doméstico e nas cozinhas comunitárias de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.



### 1.2 Segurança de crianças, pessoas vulneráveis e animais de estimação

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas com debilidade físicas, sensoriais e mentais, ou com falta de experiência e conhecimento desde que supervisionadas ou instruídas sobre um uso seguro e sobre os riscos do produto.

- As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças a menos que sejam supervisionadas.
  - Este produto não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais limitadas (incluindo crianças) exceto se forem supervisionadas ou receberem as instruções necessárias.
  - As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o produto.
  - Os produtos elétricos são perigosos para as crianças e para os animais domésticos. As crianças e os animais não devem brincar com o produto.
  - Manter todo o material de embalagem afastado do alcance das crianças. Existe o perigo de lesões e de sufocarem.
  - Antes de eliminar produtos usados e sem utilidade:
    1. Desligar e retirar a ficha de alimentação (se o produto estiver ligado).
    2. Cortar o cabo de alimentação e desligar o mesmo com a ficha do produto.
  - 3. Não permitir que as crianças brinquem com o produto quando estiver em modo inativo.
- 

### 1.3 Segurança elétrica
- Ligar o produto a tomada com ligação terra protegida por um fusível que coincida com a classificação de corrente indicada na etiqueta do tipo. A instalação da ligação a terra deve ser feita por um eletricista qualificado. Não usar o produto sem ligação à terra em conformidade com as regulamentações locais/nacionais.
  - A ficha ou a ligação elétrica do aparelho deve estar em local de fácil acesso. Se isto não for possível, tem de existir um mecanismo (fusível, interruptor, etc.) na instalação elétrica ao qual o produto é ligado, em conformidade com as regulamentações elétricas e todos os pólos têm de estar separados da rede.
  - Desligar o produto da tomada ou desligar o fusível antes de reparar, manter ou limpar.
  - Ligar o produto numa tomada com ligação terra que esteja de acordo com os valores de

tensão, corrente e frequência especificados na etiqueta de classificação.

- (Se o seu produto não tiver um cabo elétrico) usar apenas o cabo de ligação descrito na secção “Especificações técnicas”.
  - Não ligar o seu exaustor até que esteja montado.
  - Não prender o cabo de alimentação por baixo ou atrás do produto. Não colocar objetos pesados em cima do cabo de alimentação. O cabo de alimentação não pode ser dobrado, esmagado ou entrar em contacto com qualquer fonte de calor.
  - Não instalar o cabo elétrico perto de aquecedores. O cabo pode derreter, provocando um incêndio.
  - Assegurar que os cabos de alimentação não estão presos enquanto estiver a colocar o produto no respetivo local depois de o montar ou limpar.
  - Não ligar o seu exaustor até que esteja montado.
  - Usar apenas o cabo original. Não usar cabos cortados ou danificados.
  - Não usar um cabo de extensão, uma extensão múltipla um para utilizar o seu produto.
  - Entrar em contacto com o centro de assistência ou importador autorizado para usar o adaptador aprovado nos casos em que for necessário o uso de um adaptador conversor (para o tipo de ficha).
  - Entrar em contacto com o centro de assistência ou importador autorizado se o comprimento do cabo de alimentação for inadequado.
  - As fontes de energia portáteis ou fichas múltiplas podem sobreaquecer e incendiar-se. Manter fichas múltiplas e fontes de energia portáteis afastadas do produto.
  - Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um fabricante, um serviço autorizado ou uma pessoa a ser especificada pela empresa de importação de modo a evitar possíveis perigos.
  - Se o seu produto tiver ficha, não fazer as ligações elétricas desligando a ficha durante a instalação. As ligações feitas cortando as mesmas tornam a garantia do produto nula e constituem um perigo para a segurança do utilizador.
- Se o seu aparelho tiver um cabo de alimentação e ficha:

- Nunca colocar a ficha do produto numa tomada partida, solta ou fora da tomada. Assegurar que a ficha está totalmente inserida na tomada. Caso contrário, as ligações podem sobreaquecer e ocasionar um incêndio.
- Evitar inserir o dispositivo em tomadas gordurosas, sujas ou potencialmente expostas à água (como as que estão junto a uma bancada onde pode ser atingida por água). Caso contrário, existe risco de curto-circuito e eletrocussão.
- Nunca tocar na ficha com as mãos molhadas!
- Retirar a ficha da tomada usando o corpo da ficha em vez do cabo da mesma.

#### **1.4 Segurança no transporte**

- Desligar o produto da corrente elétrica antes de o transportar.
- O produto é pesado, tem de ser transportado pelo menos com duas pessoas.
- Não colocar itens sobre o aparelho. Transportar o aparelho verticalmente.
- Quando precisar de transportar o seu produto, envolver o mesmo com material de embalagem de bolhas ou com cartão grosso e

passar com fita cola com firmeza. Prender firmemente as partes móveis do produto para evitar danos.

- Antes de o produto ser instalado, verificar o produto relativamente a quaisquer danos de transporte. Contactar o importador ou o centro de assistência autorizada se estiver danificado.

#### **1.5 Segurança da instalação**

- Para ter o seu produto pronto a ser utilizado, deve primeiro providenciar o local de instalação e ter a instalação elétrica já realizada. A instalação deve ser sempre realizada pelo fabricante, por assistência autorizada ou por uma pessoa designada pelo importador.
- Para ter o seu produto pronto a ser utilizado, deve primeiro providenciar o local de instalação e ter a instalação elétrica já realizada. Em seguida, contacte a Assistência autorizada para fazer a instalação. Depois da instalação pela assistência autorizada, inicia-se o período de garantia.

- Antes de iniciar a instalação, desligar a linha elétrica à qual o produto será conectado, desligando o fusível.
  - Usar sempre luvas de proteção durante o transporte e a instalação. Caso contrário, existe o perigo de lesões ocasionados por arestas vivas!
  - Antes de o produto ser instalado, verificar o produto relativamente a quaisquer danos. Não instalar o mesmo se o produto estiver danificado.
  - Evitar usar qualquer material isolante térmico para cobrir o interior dos móveis que serão instalados.
  - A luz direta do sol e fontes de calor, como aquecedores elétricos ou a gás, não devem estar presentes na zona onde o produto está instalado.
  - Caso haja uma tomada atrás do local onde o produto será instalado, deve assegurar que o produto não entra em contacto com a tomada nem com a ficha inserida na tomada.
  - Para utilização com ligações de chaminé, solicitar a pessoas qualificadas para avaliar a adequação da chaminé à qual o produto será ligado.
  - A altura entre a superfície inferior do exaustor e a superfície superior da placa não deve ser inferior a 650 mm. Caso contrário, o seu produto será afetado pelo calor ou pela chama da placa e representará um risco de segurança.
  - Nunca fixar o exaustor em chaminés usadas como aquecedores de chama ou aquecedores emissores de chama. Cumprir com os regulamentos locais em relação à purga da saída.
  - Usar tubos com um diâmetro de 120 mm quando ligar uma conduta ao seu produto. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e com poucas curvas.
-  **1.6 Segurança durante a utilização**
- **Perigo de intoxicação!**  
Enquanto o aparelho está a funcionar, o ar é obtido a partir de toda a casa. Se não for fornecida a ventilação adequada, ocorre fluxo de ar e os gases residuais e tóxicos libertados em resultado da combustão na casa são reabsorvidos. Não operar o produto em conjunto com produtos que forneçam

circulação de ar e que possam emitir gás tóxico (madeira, gás, fornos a óleo e a carvão, caldeiras, esquentadores, etc.).

- Assegurar que o aparelho é desligado após cada utilização.
- Não usar o produto se partir ou for danificado enquanto usar o mesmo. Desligar o produto da eletricidade. Contactar o importador ou o centro de assistência autorizada.
- Não tocar nas lâmpadas do seu exaustor quando o exaustor tiver estado em funcionamento durante muito tempo. As lâmpadas podem queimar-lhe a mão.
- Não utilizar o aparelho sem um filtro de óleo. Não retirar os filtros enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Caso contrário, o produto e as ligações elétricas podem ser afetados de forma adversa pelo óleo.
- Não gerar uma chama alta por baixo do produto. Caso contrário, o óleo no filtro pode inflamar-se ocasionando um incêndio.
- Desligar o forno antes de remover os recipientes, cozedura, etc. do forno. Caso

contrário, o seu produto pode ser danificado por chamas e aumento de calor.

- Nunca colocar nada inflamável ou itens propensos a cair sobre o seu exaustor. Caso contrário, pode cair e correr o risco de queimar ou cair no alimento e ferir o utilizador,
- Não manter materiais facilmente inflamáveis por baixo do seu exaustor.
- (Para os Modelos A e B) Colocar o seu exaustor em funcionamento durante mais 15 minutos de cozinhar ou de fritar para limpar o ar da cozinha em profundidade em relação a odores e vapores gerados durante a cozedura.
- (Exceto para produtos que retornam o ar de exaustão para a sala) A sala precisa de ser bem ventilada se o exaustor for utilizado na mesma zona que o equipamento de queima de combustível líquido ou gás.
- A chaminé de aparelhos como aquecedores de ambiente que funcionam com gás ou combustível líquido deve ser totalmente isolada no ambiente onde o exaustor é utilizado, ou o aparelho deve ser hermético.

- Se houver outro aparelho a funcionar com outra energia além da energia elétrica no mesmo ambiente que o exaustor, a pressão negativa na divisão deve ser de pelo menos 0,04 mbar de modo a que a exaustão do outro aparelho não seja disseminada de volta para a divisão pelo exaustor.
- Materiais facilmente inflamáveis e combustíveis não devem estar pendurados nas pegas do exaustor (se houver).
- Não deve existir lume forte por baixo do exaustor. (por exemplo: flambé)
- **Cuidado:** As peças acessíveis podem aquecer quando usadas com um fogão.



## 1.7 Segurança da manutenção e limpeza

- A gordura acumulada no exaustor e no filtro de gordura deve ser limpa nos intervalos especificados. Caso contrário, há o risco de incêndio!
- É recomendado limpar o filtro após uma vez por mês de utilização normal. Se não, a acumulação de óleo no filtro pode incendiar-se e constituir um perigo.
- Nunca lavar o produto pulverizando-o ou deitando água sobre o mesmo! Existe risco de choque elétrico!
- Não usar equipamentos de limpeza a vapor para limpar o produto dado isso poder originar um choque elétrico.

## 2 Instruções ambientais

### 2.1 Diretiva de resíduos

#### 2.1.1 Em conformidade com a Diretiva REEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Diretiva UE REEE (2012/19/UE). Este produto possui um símbolo de classificação para resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).



Este produto foi produzido com peças de elevada qualidade e materiais que podem ser reutilizados e são adequados para reciclagem. Portanto, não eliminar o produto usado com

o lixo doméstico normal e com outros

resíduos no final da vida útil. Colocar o mesmo num ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Pode perguntar à sua administração local sobre estes pontos de recolha. A eliminação do aparelho ajuda adequadamente a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

#### Conformidade com a Diretiva RoHS:

O produto que comprou cumpre com a Diretiva RSP UE (2011/65/UE). Não contém materiais nocivos e proibidos especificados na Diretiva.

## 2.2 Informação da embalagem

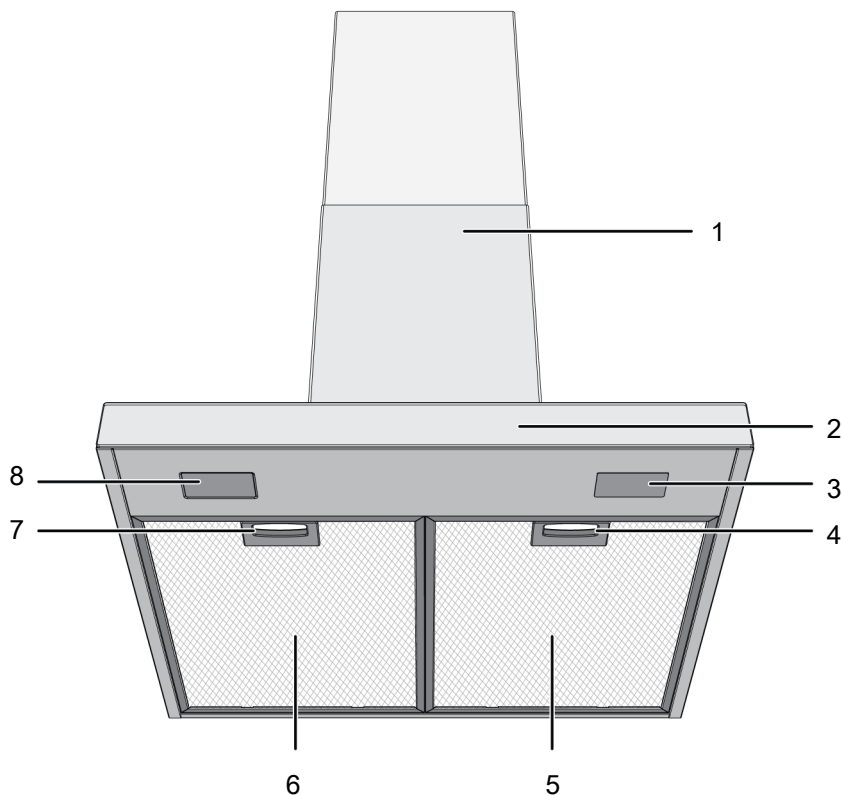
Os materiais de embalagem do produto são fabricados com materiais recicláveis de acordo com os nossos Regulamentos Ambientais Nacionais. Não eliminar os

resíduos de embalagens com o lixo doméstico ou com outros resíduos, eliminar os mesmos nos pontos de recolha de embalagens especificadas pelas autoridades locais.

## 3 O seu produto

PT

### 3.1 Apresentação do produto



1 Placa de chaminé

3 Lâmpada

5 Filtro de alumínio

7 Bloqueio do filtro de alumínio

2 Painel de controlo

4 Bloqueio do filtro de alumínio

6 Filtro de alumínio

8 Lâmpada

## 3.2 Acessórios do produto

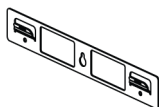
Dependendo do modelo do produto, os acessórios fornecidos variam. Todos os acessórios descritos no manual do do utilizador podem não ser disponibilizados com o produto.

Algumas peças serão usadas durante a instalação. Caso não possua o produto e este seja necessário, poderá obtê-lo nos serviços autorizados.

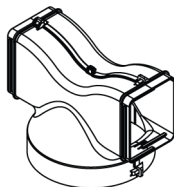
Os filtros devem ser trocados em determinados intervalos. Você pode obter filtros de serviços autorizados.

Informações detalhadas são explicadas na seção "Manutenção e Limpeza".

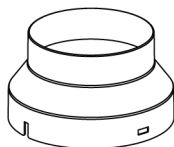
### Peça de montagem na parede



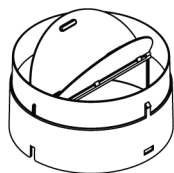
### Encaminhador do ar



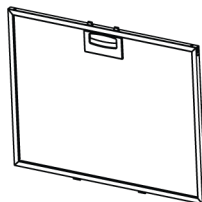
### Adaptador de ligação da conduta



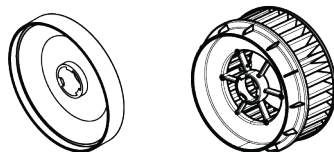
### Tampas para impedir fluxo de ar reverso



### Filtro de alumínio



### Filtro de carvão



### 3.3 Especificações técnicas

|                                                                       |                                |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| As dimensões exteriores do produto (altura/largura/profundidade) (mm) | min. 735 - max. 1025 /598 /505 |
| Tensão/Frequência                                                     | 220-240 V ~1N; 50 Hz           |
| Consumo total de energia                                              | max. 300 W                     |
| Potência de sucção                                                    | 700-720 m3/h                   |
| Diâmetro do tubo de saída do ar                                       | 120-150 mm                     |

PT

 As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

 As imagens neste manual são esquemáticas e podem não coincidir exactamente com o seu produto.

 Os valores indicados nas etiquetas do produto ou na documentação que acompanha o mesmo são obtidos em condições laboratoriais em conformidade com as normas relevantes. Dependendo das condições operacionais e ambientais do produto, estes valores podem variar.

## 4 Primeira utilização

Antes de começar a utilizar o seu produto, é recomendado fazer o seguinte que está indicado nas secções seguintes respetivamente.

### 4.1 Limpeza inicial

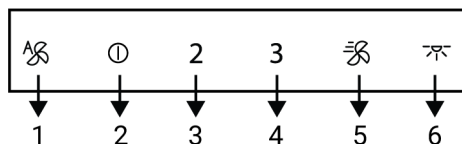
1. Remover todos os materiais de embalagem.
2. Limpar as superfícies do produto com um pano ou esponja humedecidos e secar com um pano.

## 5 Usar o exaustor

O exaustor tem um motor com várias velocidades. Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor da condensação.



O programa é cancelado se houver interrupção de energia quando qualquer programa estiver ativado no seu exaustor.



- 1 Tecla modo automático
- 2 Ligar/Desligar/Tecla da velocidade 1
- 3 Tecla da velocidade 2
- 4 Tecla da velocidade 3
- 5 Tecla propulsora
- 6 Tecla da lâmpada

### Operar com o exaustor

1. Tocar a tecla do nível de velocidade que selecionou para operar o exaustor.  
⇒ A tecla do nível de velocidade definido acende.
2. Pode tocar as outras teclas de nível de velocidade para alterar o nível de velocidade.

**OBSERVAÇÃO:** Alguns detergentes ou soluções de limpeza podem provocar danos na superfície. Não usar detergentes abrasivos, pós de limpeza, cremes de limpeza ou objetos afiados durante a limpeza.

**OBSERVAÇÃO:** Durante a primeira utilização, pode surgir um odor e fumo durante várias horas. Isto é normal e só necessita de uma boa ventilação para o remover. Evitar inalar diretamente o fumo e os odores que se formam.



Quando em funcionamento, o produto irá funcionar durante um máximo de 6 horas se não for tocada qualquer tecla.

### Desligar o exaustor

1. Para desligar o exaustor, tocar novamente a tecla do nível no qual o exaustor está a funcionar ou a tecla .



Se tocar a tecla com qualquer função ativa exceto a lâmpada, depois a função é cancelada.

### Operar a lâmpada

1. Ocar a tecla  para operar a lâmpada.



As lâmpadas de iluminação operam durante um máximo de 12 horas.

### Desligar a lâmpada

1. Você pode desligá-lo tocando na tecla  novamente.

### Definir a intensidade de iluminação da lâmpada

Você pode utilizar a intensidade das lâmpadas de iluminação do seu exaustor em 2 níveis diferentes: alto e baixo.

1. Ocar a tecla  para operar a lâmpada.

- ⇒ A lâmpada do exaustor acende. Se tocar novamente a tecla  no primeiro minuto, a lâmpada continuará a acender no nível baixo de iluminação.
- 2. Para definir o nível de iluminação da lâmpada novamente para alto, primeiro desligue a lâmpada pressionando a tecla . Ligue-o novamente tocando na tecla  e toque na tecla  novamente no primeiro minuto.
  - ⇒ A lâmpada continuará a acender no nível de iluminação alto.

### Definir a cor de iluminação da lâmpada

Pode usar a cor das lâmpadas de iluminação do seu exaustor com 3 tons diferentes.

1. Com a lâmpada do exaustor acesa, tocar a tecla  durante mais de 2 segundos.
  - ⇒ A lâmpada muda para outro tom de cor.
2. Se continuar a tocar na  tecla, irá mudar para a próxima cor em cada 2 segundos. De acordo com o tom de cor pretendido, parar de tocar a tecla  quando a lâmpada estiver nesse tom de cor. O tom de cor irá ativar-se automaticamente.



Pode alterar apenas o tom de cor da luz enquanto a lâmpada tem intensidade intensa de luz.



Na eventualidade de uma interrupção de energia, o seu exaustor irá lembrar-se do tom de cor definido e a lâmpada irá funcionar na cor definida por último.

### Ligar o modo de ventilação intensiva (Propulsor)

1. Premir a tecla  uma vez para arrancar com o exaustor no modo de ventilação intensa.
  - ⇒ O modo de ventilação intensa começa a funcionar durante um máximo de 10 minutos. Durante este tempo, a tecla  acende. Após 10 minutos, o produto continua a operar na Velocidade 3 e a tecla da Velocidade 3 acende.



No modo de ventilação intensa, quando é tocada qualquer tecla da velocidade, volta a esse nível de velocidade e continua a operar.

### Modo automático

O seu exaustor mede a temperatura do ar na cozinha e o ar que vem do seu exaustor usando um sensor. No modo, determina os níveis exigidos para a temperatura do ar da placa para coincidir a temperatura do ar na cozinha e opera automaticamente nos níveis determinados.

1. Para ativar o modo automático tocar na tecla .
  - ⇒ O modo automático é ativado e opera até que a temperatura do ar a partir da placa fique igual à temperatura ambiente. Irá desligar-se automaticamente quando a temperatura fica igual. Tem de ativar novamente o modo automático para voltar a ligar o mesmo.



Enquanto o modo automático estiver ativo, o modo automático será cancelado quando ligar e desligar o produto em qualquer velocidade.

2. Para desligar antecipadamente o modo automático tocar uma vez mais a tecla .



Se abrir a tampa do produto quando o modo automático estiver ativado, o respetivo desempenho irá diminuir. Não abrir a tampa quando o modo automático estiver ativo.



Se ocorrer uma diferença na temperatura ambiente mesmo quando a placa não estiver a funcionar enquanto o modo automático estiver ativo, o sensor da temperatura no produto irá detetar a diferença e o produto pode começar a funcionar na Velocidade 2 ou 3 dependendo da diferença. Neste caso, o modo automático será desligado quando a diferença de temperatura é igual.



Não usar o modo automático quando a sua placa não está a funcionar.

### Modo de limpeza do ar

Pode usar o modo de limpeza do ar para eliminar o odor na sua casa durante muito tempo no nível reduzido.

1. Tocar a tecla Velocidade 1 durante mais de 3 segundos.
  - ⇒ O modo de limpeza do ar é ativado. A luz da tecla Velocidade 1 começa a piscar quando o modo limpeza do ar está ativo.
2. O modo limpeza do ar irá operar à Velocidade 1 durante 10 minutos em 1 hora e irá parar durante 50 minutos. Se não desligar o modo de limpeza do ar, o mesmo manter-se-á em funcionamento durante 10 minutos, depois para durante 50 minutos em cada hora durante 24 horas.



Quando o modo de limpeza do ar está ativo, o mesmo é automaticamente cancelado com o toque em qualquer tecla exceto a tecla da lâmpada. O seu exaustor continua a operar na função da tecla que tocar.

### Aviso de enchimento do filtro de alumínio

A luz da tecla da Velocidade 2 fica a piscar em cada trinta segundos após cada 100 horas de funcionamento. Limpar os filtros de alumínio. Depois de limpar, o indicador da lâmpada da tecla da velocidade 2 não se desliga automaticamente. Este produto continua a mostrar o aviso dos 30 segundos quando o produto se desliga após cada operação. Quando tocar na tecla de Velocidade 2 durante mais de 3 segundos, o aviso de filtro de alumínio cheio é reiniciado e a lâmpada é desligada.



O aviso não é cancelado se houver interrupção de energia quando o exaustor dá o aviso de filtro de alumínio cheio. Quando há alimentação, a mesma continua a avisar com a luz da tecla da velocidade 2 a piscar.



Se colocar o exaustor em qualquer nível de velocidade com o aviso do filtro de alumínio cheio, o aviso não irá aparecer enquanto o exaustor estiver a funcionar. Quando desligar o exaustor, o aviso de cheio começa a piscar novamente durante 30 segundos.



Se desligar o aviso de cheio sem limpar o filtro de alumínio, o tempo de funcionamento de 100 horas é reposto e o mesmo começa de novo. No fim das próximas 100 horas, o seu exaustor irá avisar novamente.

### Aviso de filtro de carvão cheio (para produtos com filtro de carvão)

A luz da tecla da Velocidade 2 fica a piscar em cada trinta segundos após cada 100 horas de funcionamento. Neste caso, tem de substituir o seu filtro de carvão.

Consultar uma assistência autorizada para este fim. Após a substituição, a tecla da lâmpada de aviso da Velocidade 2 não se desliga automaticamente. Este produto continua a mostrar o aviso dos 30 segundos quando o produto se desliga após cada operação. Quando tocar a tecla Velocidade 2 durante mais de 3 segundos, o aviso de enchimento do filtro de carbono é reiniciado e a lâmpada é apagada.



O aviso não é cancelado se a energia se a alimentação for interrompida quando o exaustor dá o aviso de filtro de carvão cheio. Quando há alimentação, a mesma continua a avisar com a luz da tecla da velocidade 2 a piscar.



Se colocar o seu exaustor em funcionamento em qualquer nível de velocidade com o aviso de filtro de carvão cheio, o aviso não irá aparecer durante o tempo em que o exaustor está a funcionar. Quando desligar o exaustor, o aviso de cheio começa a piscar novamente durante 30 segundos.



Se desligar o aviso sem substituir o filtro de carvão, o tempo de funcionamento de 100 horas é reiniciado e começa novamente. No fim das próximas 100 horas, é dado novamente o aviso.

## 6 Manutenção e limpeza

### 6.1 Informações gerais de limpeza

#### Advertências gerais

- Deixar que o produto arrefeça antes de iniciar a limpeza do mesmo. As superfícies quentes podem provocar queimaduras!
- Não aplicar detergentes sobre as superfícies quentes. Isto pode originar manchas permanentes.
- O produto deve ser completamente limpo e seco após cada utilização. Portanto, os resíduos de alimentos são facilmente limpos e é evitado que estes resíduos se queiem quando o produto for usado novamente mais tarde. Portanto, a vida útil do aparelho estende-se e diminuem os problemas frequentemente enfrentados.
- Não usar aparelhos de limpeza a vapor para limpar o aparelho.
- Alguns detergentes ou soluções de limpeza podem provocar danos na superfície. Os agentes de limpeza inadequados são: lixívia, produtos de limpeza que contenham amoníaco, ácido ou cloreto, produtos de limpeza a vapor, agentes de desincrustação, tira-nódoas e ferrugem, produtos de limpeza abrasivos (produtos de limpeza em creme, pó de limpeza, creme de limpeza, esfregão abrasivo e de raspagem, palha de aço, esponjas, panos de limpeza com sujidade e resíduos de detergente).
- Não é necessário material de limpeza especial na limpeza feita após cada utilização. Limpar o produto usando um detergente para a loiça, água morna e uma pano macio ou esponja e secar o mesmo com um pano seco.

- Assegurar que limpa totalmente qualquer líquido que permaneça depois da limpeza e limpar imediatamente quaisquer salpicos de alimentos ocorridos durante a cozedura.
- Não lave nenhum componente do seu aparelho na máquina de lavar louça, salvo indicação em contrário no manual do usuário.

### **Inox - Superfícies em aço inoxidável**

- Não usar soluções de limpeza ácidas ou que contenham cloro para limpar as superfícies de aço-inox e as pegas.
- A superfície de aço inoxidável-inox pode mudar de cor com o tempo. Isto é normal. Após cada utilização, limpar com um detergente adequado para as superfícies em inox ou aço inoxidável.
- Limpar com um pano macio embebido e detergente líquido adequado para superfícies em inox, tendo o cuidado de limpar num único sentido.
- Remover de imediato as manchas de calcário, óleo, amidos e proteínas nas superfícies de vidro e de inox. As manchas podem enferrujar quando permanecerem por longos períodos de tempo.
- Os pulverizadores de limpeza/aplicados na superfície deve ser limpa imediatamente. As soluções de limpeza abrasivas sobre a superfície fazem com que a superfície fuque branca.

### **Superfícies de vidro**

- Quando da limpeza das superfícies de vidro, não usar raspadores de metal rijos e materiais de limpeza abrasivos. Podem danificar a superfície de vidro.
- Limpar o aparelho usando um detergente para a loiça, água morna e uma pano de microfibra específico para superfícies de vidro e secar o mesmo com um pano seco de microfibra.
- Se após a limpeza ainda existir detergente residual, deve limpar o mesmo com água fria e secar com um pano de microfibra limpo e seco. Os

resíduos do detergente residual podem danificar a superfície de vidro da próxima vez que for utilizada.

- Em circunstância alguma os resíduos secos na superfície de vidro devem ser limpos com facas de serrilha, palha de aço ou utensílios semelhantes para raspar.
- Pode remover as manchas de calcário (manchas amarelas) na superfície de vidro com soluções descalcificadoras existentes no mercado, com uma solução descalcificante como vinagre ou sumo de limão.
- Se a superfície estiver muito suja, aplicar a solução de limpeza sobre a mancha com uma esponja e aguardar o tempo necessário para que a mesma atue devidamente. Nunca limpar a superfície de vidro com um pano húmido.
- As descolorações e as manchas na superfície de vidro são normais e não podem ser consideradas defeitos.

### **Peças em plástico e superfícies pintadas**

- Limpar as peças de plástico e as superfícies pintadas usando um detergente para a loiça, água morna e uma pano macio ou esponja e secar os mesmos com um pano seco.
- Não usar raspadores de metal rijo ou soluções de limpeza abrasivas. Pode danificar as superfícies.
- Assegurar que as juntas dos componentes do produto não são deixadas húmidas e com detergente. Caso contrário, pode ocorrer corrosão nestas juntas.

## **6.2 Limpando a superfície interna do exaustor**

Siga as etapas de limpeza descritas na seção “Informações gerais sobre limpeza” de acordo com os tipos de superfície do seu produto.



A superfície interna do produto e as peças internas podem ter superfícies afiadas. Tenha cuidado ao limpar.

### 6.3 Limpar o painel de controlo

- Quando limpar os painéis com o botão de controlo, deve limpar o painel e os botões com um pano macio humedecido e secar com um pano seco. Não remover os botões e os vedantes que se encontram por baixo para limpar o painel. O painel de controlo e os botões podem ficar danificados.
- Enquanto estiver a limpar os painéis de inox com o botão de controlo, não usar soluções de limpeza para inox em volta dos botões. Os indicadores em volta do botão podem ser apagados.
- Limpar os painéis tácteis de controlo com um pano macio humedecido e secar com um pano seco. Se o seu produto estiver equipado com a função de bloqueio de teclas, deve definir o mesmo antes de iniciar a limpeza do painel de controlo. Caso contrário, pode ocorrer uma deteção incorreta nas teclas.

### 6.4 Filtro de alumínio

Este filtro serve para reter as partículas de óleo no ar. **É recomendado limpar o filtro após uma vez por mês de utilização normal.** Para conseguir isto:

1. Remover os filtros de alumínio.
2. Lavar os filtros em água usando um detergente líquido e voltar a instalar os mesmos depois de secarem.

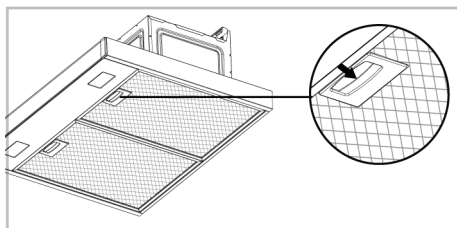
Os filtros de alumínio podem mudar de cor quando são lavados; isto é normal e não significa que exijam a substituição dos mesmos.



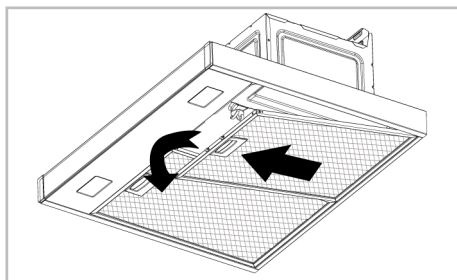
Pode também lavar o filtro de alumínio na máquina da loiça. (máx. 70°C)

#### Remover os filtros de alumínio

1. Empurrar para a frente o fecho do filtro em alumínio.



2. Baixar ligeiramente o filtro de alumínio e empurrar o mesmo para a frente. Caso contrário, pode inclinar o filtro.



3. Voltar a reinstalar o filtro de alumínio no respetivo encaixe seguindo os passos acima na forma inversa.

### 6.5 Filtro de carvão (Uso sem conduta)

#### Advertências gerais

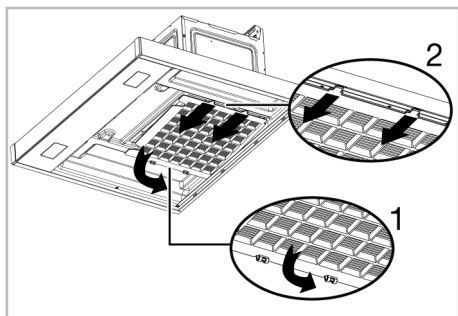
- SE instalou o seu produto sem uma conduta, deve substituir os filtros de carvão em cada 4 meses na utilização normal. Pode obter o filtro de carvão na Assistência Autorizada.
- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Se não seguir as regras para a limpeza e substituir os filtros do seu exaustor, pode provocar um incêndio.



Na utilização com filtro de carvão, o nível do som aumenta e o desempenho da taxa de fluxo diminui.

#### Remover o filtro de carvão

1. Remover os filtros de alumínio.
2. Libertar os fechos do filtro de carvão dos respetivos encaixes (1).



3. Remover os pinos na outra extremidade do filtro de carvão do respetivo suporte e puxar o mesmo para fora na direção da seta (2).

## 7 Resolução de problemas

Se o problema persistir após ter seguido as instruções nesta secção, contactar o seu vendedor ou um Serviço Autorizado. Nunca tentar reparar autonomamente o seu produto.

### O produto não está a funcionar.

- O fusível pode estar defeituoso ou queimado. >>> Verificar os fusíveis na caixa de fusíveis. Substituir os mesmos se necessário ou reativar os mesmos.
- O produto pode não estar ligado >>> Verificar se o produto está ligado na tomada ou não.
- O botão de velocidade pode não estar definido. >>> Premir/tocar o botão de velocidade pretendido.
- Pode não haver eletricidade. >>> Assegurar se a corrente elétrica está operacional e verificar os fusíveis na caixa dos mesmos. Substituir os fusíveis se necessário ou reativar os mesmos.

### A luz do exaustor não está acesa.

- A lâmpada do exaustor pode estar defeituosa. >>> Contactar o seu revendedor local onde comprou o seu produto ou o Serviço ao Cliente e assegurar que a lâmpada é substituída.

4. Inverter este processo, inserir primeiro no encaixe do novo filtro de carvão e depois empurrar os fechos para cima.
5. Instalar os filtros de alumínio. Instalar o filtro de alumínio.

## 6.6 Lâmpada do exaustor

Na eventualidade de um mau funcionamento da lâmpada, contactar o seu revendedor local ou a Assistência ao Cliente e assegurar que a lâmpada é substituída.

PT

- Pode não haver eletricidade. >>> Assegurar se a corrente elétrica está operacional e verificar os fusíveis na caixa dos mesmos. Substituir os fusíveis se necessário ou reativar os mesmos.